

Sports EXTRA



MONDIAL

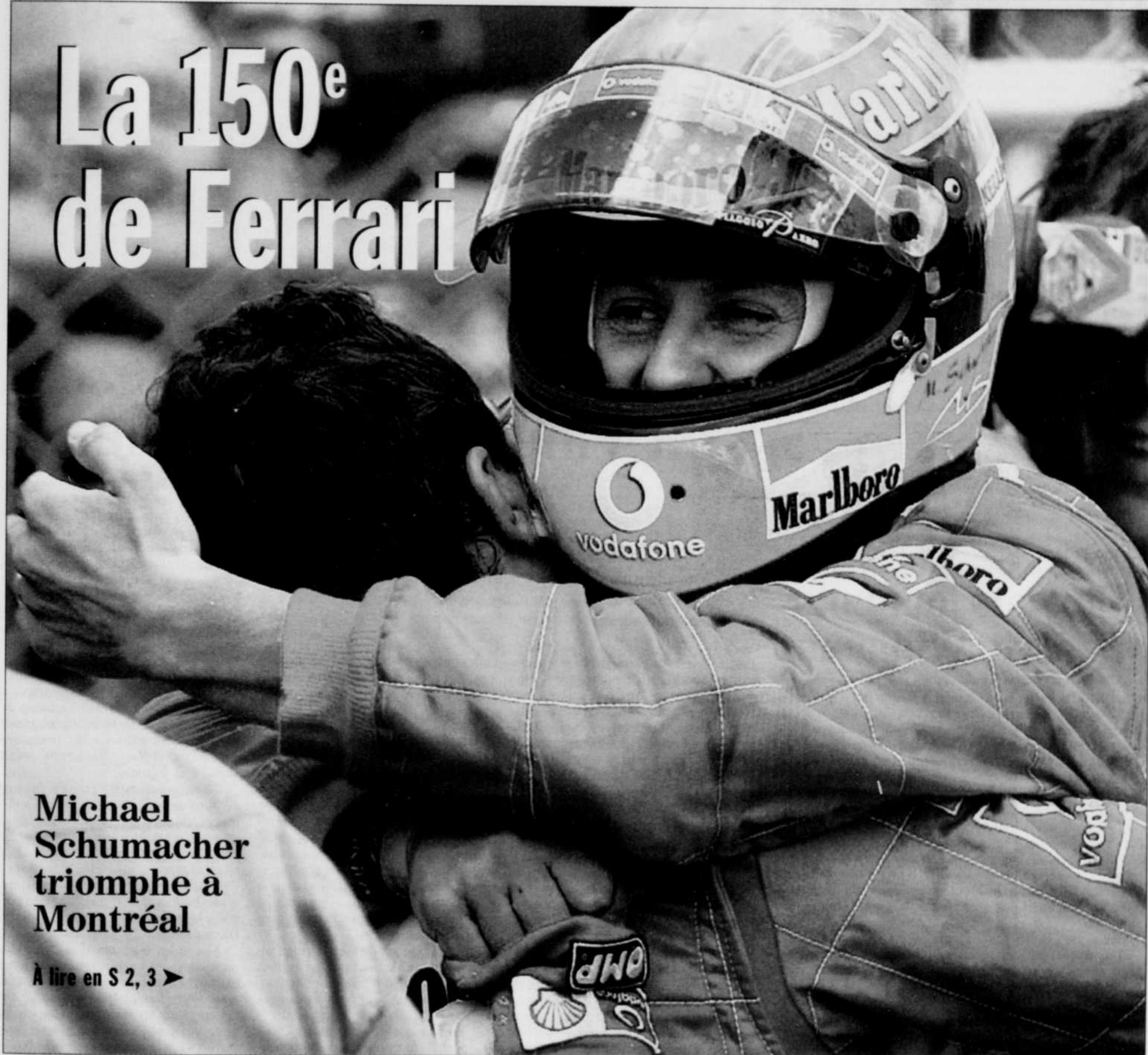
La Russie perd 1-0
contre le Japon, et
c'est l'émeute S 10, 11

CAHIER S

LE SOLEIL

LE LUNDI 10 JUIN 2002

La 150^e de Ferrari



**Michael
Schumacher
triomphe à
Montréal**

À lire en S 2, 3 ►

Coulthard surpris par sa deuxième place

MONTRÉAL — David Coulthard a complété une fin de semaine en dents de scie sur une note plus que positive hier. Après avoir dominé les essais libres de vendredi et avoir dû se contenter d'une décevante huitième place lors des qualifications de samedi, l'Écossais a effectué une belle remontée pour monter sur la deuxième marche du podium.

« Je dois honnêtement admettre que je suis surpris d'avoir pu terminer sur le podium. Partant huitième, j'envisageais de me battre pour des points, mais de là à terminer deuxième, il y avait une marge », a admis Coulthard, qui a terminé dans le sillon de Michael Schumacher et avec une priorité de quelques six secondes devant Rubens Barrichello.

« J'ai opté pour une voiture lourde en essence, mais malgré cette stratégie d'un arrêt aux puits, le système électronique de lancement au départ a très bien fonctionné et il m'a permis de gagner deux places à la sortie du premier virage. Par la suite, j'ai joué de chance avec la sortie de la voiture de sécurité pour combler l'écart avec Rubens et les voitures qui étaient sur deux arrêts », a ajouté Coulthard, qui avait gagné à Monaco, avant de mettre le cap sur Montréal.

Si tout le monde était heureux pour Coulthard dans le paddock de McLaren, un mouvement de sympathie allait vers son jeune coéquipier Kimi Raikkonen.

« David a effectué une course magnifique, mais Kimi a été privé d'un podium parce que nous l'avons mal ravitaillé en essence lors de son arrêt aux puits. Nous n'avons pas mis assez de carburant à bord et nous avons dû le forcer à lever le pied pour s'assurer d'être en mesure de rejoindre l'arrivée. Cette erreur l'a empêché de rejoindre Barrichello », a indiqué le patron de l'écurie McLaren, Ron Dennis.

« C'est décevant de perdre une chance de podium, mais j'ai profité d'une bonne voiture pour disputer une bonne course et surtout rejoindre la ligne d'arrivée, ce qui est fort encourageant », a indiqué Raikkonen, qui a fini quatrième. F.G.

Mauvais jour pour l'écurie Williams

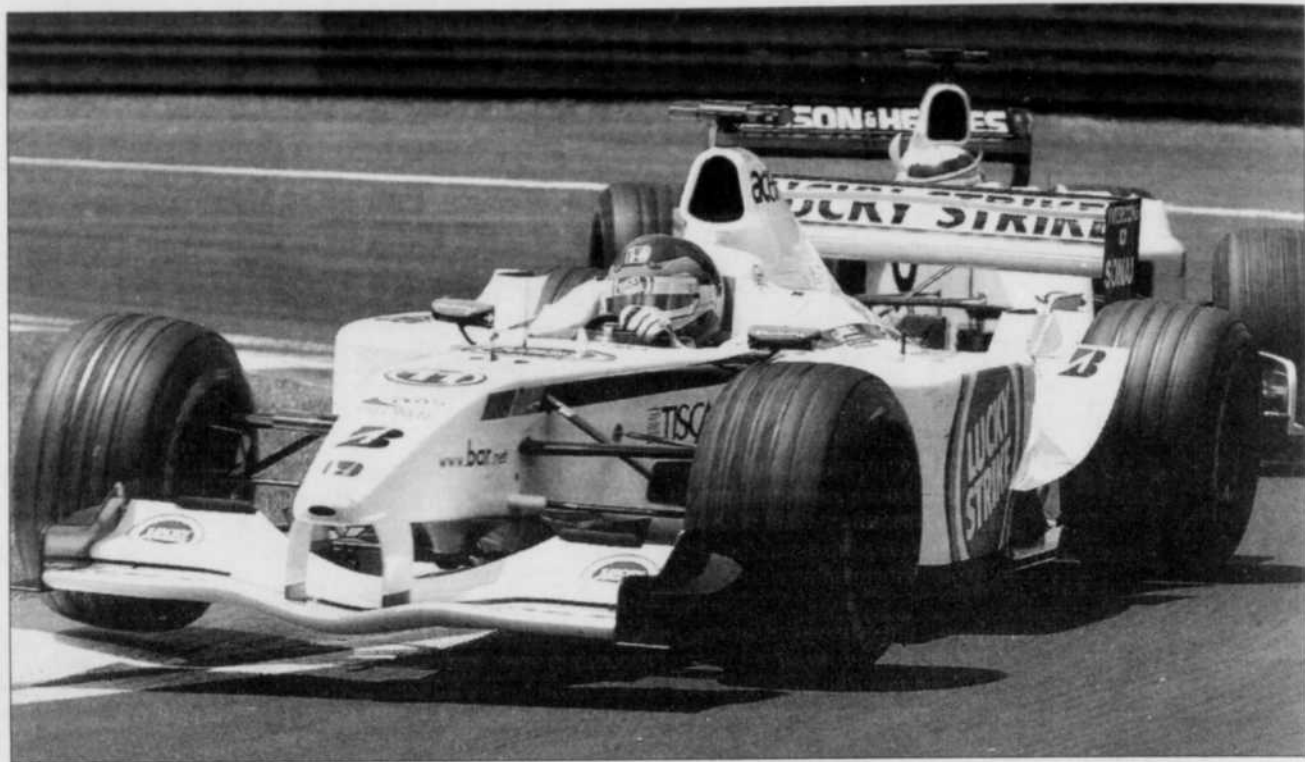
MONTRÉAL — Les déceptions étaient aussi nombreuses que vives dans les garages de l'écurie Williams-BMW après une journée désolante hier au Grand Prix du Canada.

Parti de la position de tête, Juan Pablo Montoya a été contraint à l'abandon lorsque le moteur de son bolide a rendu l'âme au 57^e tour. De son côté, Ralf Schumacher, victime d'un ravitaillement complètement raté, a dû effectuer un arrêt supplémentaire aux puits, où il a perdu toute chance de terminer dans les points.

« Tout était parfait au cours de la course: la voiture, les pneus, la stratégie. J'étais en train de revenir sur Michael. Il restait 13 tours à boucler et nous nous sommes rendu compte qu'il y avait quelques soucis. Tout d'un coup, mon moteur a cassé et c'était fini. On a tout eu bon aujourd'hui, mais ce n'était simplement pas notre jour », a indiqué Juan Pablo Montoya.

Pour sa part, Ralf Schumacher fulminait.

« Tout ce qui pouvait mal tourner a mal tourné aujourd'hui. Nous avons eu des ennuis avec le ravitaillement. Pendant mon premier arrêt, le carburant n'est pas passé. Je suis reparti et j'ai dû rentrer à nouveau pour faire le plein. J'ai perdu beaucoup de temps et ma course était à toutes fins utiles terminée. Je termine septième, mais c'est très décevant parce que je croyais être en mesure de terminer deuxième aujourd'hui », a conclu le cadet des frères Schumacher. F.G.



Jacques Villeneuve prend le virage suivi de très près par le Japonais Takuma Sato.

Le moteur rend l'âme... et Villeneuve, les armes

FRANÇOIS GAGNON

FGagnon@lesoleil.com

■ MONTRÉAL — L'optimisme généré chez BAR par la neuvième position de Jacques Villeneuve lors des qualifications de samedi a cédé le pas à un autre mouvement de pessimisme, voire de réalisme, hier, lorsque le moteur du bolide du pilote québécois a rendu l'âme après seulement huit tours.

Dès la séance de rodage d'hier matin, Villeneuve et les membres de son équipe savaient que quelque chose clochait. Pendant que ses adversaires réalisaient des temps rapides en vue de la course, Villeneuve accumulait les temps les plus lents du plateau. Sur les lignes droites, Villeneuve se faisait passer comme un cône par la Jordan de son adversaire Giancarlo Fisichella, qui est pourtant propulsée par le même moteur Honda qui équipe les BAR.

Et une fois la course lancée, les appréhensions du pilote se sont concrétisées.

« Nous étions chargés en essence en raison de notre stratégie d'un seul arrêt aux puits. J'ai perdu une place lors du départ, mais dès le quatrième tour, j'ai commencé à entendre des bruits suspects à l'arrière et la pression d'huile s'est mise à tomber. Quelques tours plus tard, tout s'est arrêté », a indiqué Villeneuve en précisant que les ennuis de hier n'avaient rien à voir avec ceux qui

l'ont contraint à mettre un terme aux qualifications de samedi après-midi, 10 minutes avant la fin de la séance.

UN PILOTE FRUSTRÉ

Visiblement frustré par cet autre abandon, Villeneuve refusait de voir des points positifs au terme de cette autre fin de semaine gâchée.

« C'est frustrant d'abandonner une fois encore au Grand Prix disputé chez moi, mais c'est surtout frustrant de voir que nos ennuis se répètent. Nous avons profité d'améliorations pour les qualifications, mais à quoi bon être optimiste après des qualifs, si nous n'arrivons pas à être compétitifs en course. »

Dans le paddock de BAR, Craig Pollock était doublement déçu. Déçu en tant que proprio à 35 % de l'écurie, déçu surtout en tant qu'agent négociateur de Villeneuve à qui il aimerait bien dénicher un volant plus compétitif en vue de la saison prochaine.

« C'est très frustrant et certainement très décevant pour tout le monde, mais ces ennuis font partie des aléas de la course. Pour le reste, ces autres ennuis n'affecteront en rien les discussions qui ont cours. Mais Jacques est toujours sous contrat pour l'an prochain et des résultats comme celui d'aujourd'hui n'entraîneront pas de rupture de contrat », a lancé Pollock.

UN BAUME

Si l'abandon hâtif de Villeneuve a porté ombrage à la fin de semaine de travail chez BAR, la huitième place de Panis, et surtout sa première course terminée cette année, avait l'effet d'un baume.

« J'aurais bien aimé être en mesure de donner des premiers points à l'équipe aujourd'hui, mais c'est déjà une nette amélioration pour moi de compléter enfin une course. Les changements apportés semblent vouloir être positifs et ma voiture était fiable aujourd'hui. C'est un pas dans la bonne direction », a indiqué Olivier Panis.

« Nos progrès en matière d'aérodynamisme sont encourageants et avec le nouveau moteur Honda qui devrait nous être fourni bientôt, nous devrions avoir en mains tous les outils pour vraiment faire progresser nos voitures », a pour sa part assuré David Richards, le patron de l'écurie BAR.

Schumi survole le circuit Gilles-Villeneuve

■ MONTRÉAL — Michael Schumacher a fait un pas de plus vers un cinquième championnat du monde des conducteurs en remportant une victoire facile au Grand Prix du Canada hier. Une victoire historique pour l'écurie Ferrari, à qui le pilote a fait cadeau de la 150^e victoire de son histoire.



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

Schumacher a survolé le circuit Gilles-Villeneuve pour remporter sa sixième victoire cette saison, sa 59^e en carrière et sa 5^e à Montréal en un temps de 1:33:36:111 et à une vitesse moyenne de 195,682 km/h. Il a devancé au fil l'Écossais David Coulthard (McLaren-Mercedes) et son coéquipier chez Ferrari, Rubens Barrichello.

Les 10 points accordés à Schumacher pour sa victoire lui confèrent un total de 70 points après huit courses cette saison. Incapables de récolter des points hier, Ralf Schumacher (septième) et Juan Pablo Montoya (explosion du moteur au 57^e tour) partagent le deuxième rang du classement des pilotes avec 27 points. De retour en Europe dans deux semaines, Schumacher pourrait officiellement remporter un championnat gagné d'avance devant les siens, en Allemagne, au début du mois de juillet.

« Il n'est pas important de savoir quand je vais gagner ce titre. Il est seulement important de le gagner. Les choses vont très bien, je profite d'une bonne avance, mais on ne sait jamais ce qui peut arriver dans le cours d'une saison », a indiqué Schumacher lors du point de presse.

BELLE COURSE

Deuxième sur la ligne de départ, Schumacher s'est fait barrer la route par le détenteur de la pole, Juan Pablo Montoya, et il s'est fait passer par son coéquipier Rubens Barrichello avant le premier virage.

Peinard, Schumacher a maintenu le rythme qui lui permettait de prendre la tête en cours de route. Cette occasion est

venue pendant que ses adversaires effectuaient des arrêts aux puits.

« Nous avons opté pour une voiture chargée en essence afin d'effectuer un seul arrêt aux puits et, en plus, j'étais sur le mauvais côté de la piste au départ. Il ne me servait à rien de tenter de rivaliser au départ. Ma voiture était excellente, bien équilibrée, nous profitons d'un moteur puissant et Bridgestone nous a donné des pneus de qualité », a analysé l'Allemand âgé de 33 ans.

Lors de l'abandon de Montoya, au 57^e tour, Schumacher s'est retrouvé avec une avance de plus de 21 secondes devant David Coulthard. Lorsqu'il a croisé le fil d'arrivée et a reçu le drapeau à damiers, Schumacher n'avait plus qu'une avance de 1,132 seconde devant l'Écossais de l'écurie McLaren.

« C'est un circuit particulièrement difficile pour les freins. Une fois en avant, je les ai ménagés pour m'assurer de ne pas avoir de mauvaise surprise en fin de course. L'avance ne veut rien dire. Ce qui compte, c'est de gagner. Et même avec un dixième de seconde, tu peux gagner », a lancé le pilote Ferrari.

Quand on lui a demandé s'il aurait préféré avoir plus de compétition en piste, Schumacher a rétorqué: « Il y avait beaucoup de compétition aujourd'hui. Montoya avait une stratégie de deux arrêts, Rubens aussi. La voiture de sécurité a contrecarré les plans de Rubens, mais ce n'est quand même pas de ma faute si le moteur de la voiture de Montoya a sauté... »

Fier d'avoir offert à Ferrari la 150^e victoire de son histoire, Michael Schumacher a tenu à souligner le travail des membres de l'équipe de développement de la Scuderia.

« C'est un grand jour pour Ferrari et je tiens à profiter de



David Coulthard et Rubens Barrichello avaient des choses à se dire après la course.

cette occasion pour louer le travail de gens qui sont dans l'ombre et qui font de la recherche et du développement. Je pense aux ingénieurs et à nos pilotes essayeurs Luciano Burti et Luca Badoer, qui nous permettent de profiter d'une voiture vraiment exceptionnelle.»

La Scuderia affiche une récolte de 86 points, 22 de plus que Williams-BMW, et 53 de plus que McLaren.

Une « chicane » Barrichello-Coulthard

MONTRÉAL — La troisième place décrochée par Rubens Barrichello lors du Grand Prix du Canada a laissé un goût amer dans la bouche du pilote brésilien.

Fort d'une stratégie de deux arrêts, donc d'une voiture plus légère en essence, Barrichello a très bien amorcé la course en volant la deuxième position à son coéquipier chez Ferrari, Michael Schumacher, avant le premier virage. Puis, dans le premier passage au virage « Bienvenue au Québec », Burti a profité d'une sortie un peu large du détenteur de la pole, Juan Pablo Montoya, pour le dépasser avant la fin du premier tour et prendre les commandes de la course.

Une fois en tête, Barrichello s'est mis à creuser des écarts devant Juan Pablo Montoya et Michael Schumacher. Barrichello profitait d'une avance de 8,895 secondes devant son coéquipier lorsque la voiture de sécurité s'est présentée en piste pour ralentir et regrouper le peloton afin de permettre aux préposés d'aller récupérer la voiture de Jacques Villeneuve garée en bordure de la piste.

« Cette décision de sortir la voiture de sécurité a gâché ma course. Je ne comprends d'ailleurs pas pourquoi on a eu recours à la voiture de sécurité alors que l'auto était stationnée et ne constituait pas un danger immédiat. »

Une fois la course relancée, Barrichello a pu prendre quelques secondes d'avance, mais il n'a jamais été en mesure de creuser un écart suffisant pour lui permettre d'effectuer un premier arrêt et de revenir en piste toujours en tête. Dès son premier arrêt, Barrichello a vu son coéquipier le devancer et il n'a jamais pu effectuer une remontée qui lui aurait permis de retrouver cette première place.

Les ennuis de Barrichello n'étaient pas terminés. En fin de course, après que l'abandon de Juan Pablo Montoya eut permis à David Coulthard et lui d'hériter des deuxième et troisième positions, Barrichello s'est fait jouer un tour dans la dernière chicane.

« David s'est retrouvé coincé à l'épingle derrière Sato (Toyota), ce qui m'a permis d'attaquer sur la longue ligne droite.

Nous nous sommes retrouvés à égalité et je n'ai pu passer. David a fait un tout droit dans la chicane et je l'ai suivi. J'aurais normalement dû rester sur le circuit, mais je l'ai suivi. Cette chicane devrait être repensée car avec l'asphalte qui la recouvre maintenant — elle était en herbe jusqu'à l'an dernier — il est très facile de la traverser. Cette manœuvre m'a privé d'une deuxième place », ajoutait Barrichello.

Impliqué dans cette « chicane » avec Rubens Barrichello, David Coulthard s'est appuyé sur le règlement pour justifier le fait qu'il n'ait pas cédé le passage à son adversaire de chez Ferrari.

« J'ai fait un tout droit et j'étais prêt à céder le passage à Rubens parce que le règlement stipule qu'on ne peut tirer profit d'un tout droit dans une chicane. Mais lorsque j'ai communiqué avec les puits, on m'a indiqué qu'il l'avait court-circuité lui aussi. Nous étions donc dans la même situation et j'ai continué devant », s'est défendu l'Écossais, qui a réalisé une belle course. FG.

Santé de fer

À 41 ans, Igor Larionov reste bien solide sur ses jambes

■ RALEIGH, Caroline du Nord (PC) — Le temps ne semble avoir aucune prise sur Igor Larionov. À l'âge de 41 ans, le centre des Red Wings de Detroit est devenu samedi soir le plus vieux joueur à marquer un but dans un match de finale de la coupe Stanley.

Larionov a d'abord créé l'égalité en deuxième période puis il a réussi le but de la victoire à 14:47 de la troisième période de prolongation. Ce but a permis aux Red Wings de vaincre les Hurricanes de la Caroline 3-2 et de prendre les devants 2-1 dans la série. Le quatrième match sera disputé ce soir, au Entertainment & Sports Arena.

Larionov n'est pas seulement un grand joueur de hockey, véritable phénomène du sport professionnel. Le blondinet russe est aussi un homme d'une grande intelligence animé d'une volonté de fer. Au lendemain de son but historique, il a bien voulu partager un peu de son passé.

« Je suis arrivé dans la Ligue nationale en 1989. Je n'ai aucun regret d'être venu si tard », a déclaré celui qui compte deux coupes Stanley et autant de médailles d'or olympiques à son palmarès.

« J'ai joué mon premier grand tournoi contre Team Canada en finale de la coupe Canada de 1981. C'était au Forum et Scotty (Bowman) était derrière le banc. Je me souviens d'avoir marqué.

« J'avais été très impressionné par les gens et le jeu des professionnels. J'appréciais aussi les médias même si je connaissais seulement deux mots d'anglais. Mais tout était si compliqué à l'époque. Je rêvais de jouer dans la LNH, mais nous étions en pleine guerre froide et l'Union soviétique venait d'envahir l'Afghanistan.

« Heureusement, les choses ont changé à partir de 1985 grâce à Mikhaïl Gorbatchev. Il y a eu une plus grande ouverture sur le monde. Des joueurs ont pu jouer dans la Ligue nationale. Viatcheslav Fetisov, Vladimir Krutov, Sergueï Makarov et Alexeï Kasatonov sont venus en même temps que moi. D'autres n'ont pas eu notre chance. Ils étaient plus âgés et déjà près de la retraite. »

L'ANCIEN RÉGIME

La vie d'un joueur de hockey n'était pas facile dans l'ex-URSS. Les joueurs devaient s'entraîner trois fois par jour, 11 mois par année.

« Il fallait demander la permission à l'entraîneur pour aller voir nos femmes. Et lorsqu'il (Viktor Tikhonov) refusait, on suppliait sa femme d'intervenir pour nous. Le lendemain, on avait intérêt à être sur nos gardes. Si on avait malheur de perdre l'équilibre en raison d'une fissure dans la glace, Tikhonov prenait des notes et nous accusait d'avoir bu. La pression sur les joueurs était constante. »

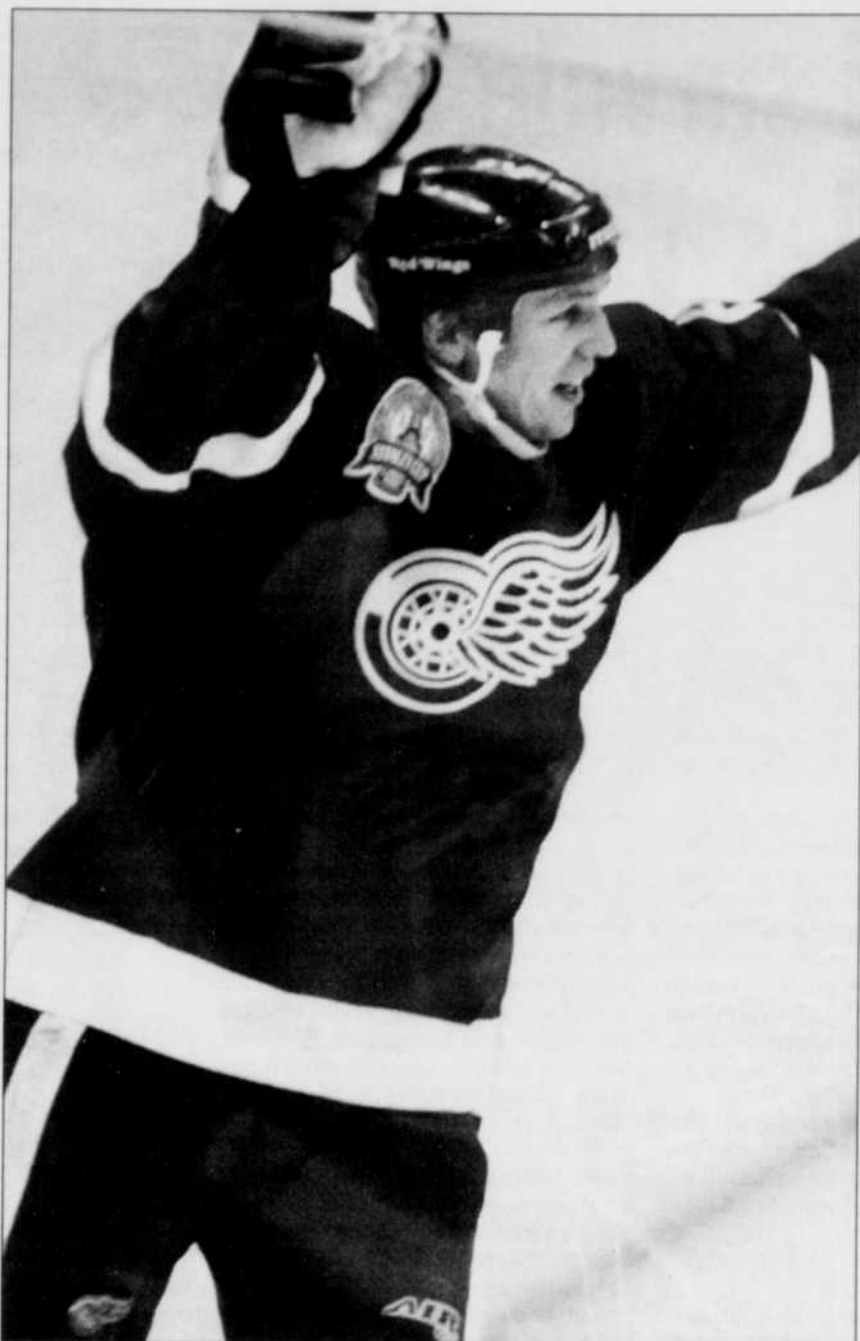
Larionov avoue que le divorce avec certains coéquipiers proches de l'ancien régime a été difficile.

« Il faut savoir qu'on a joué ensemble pendant huit ans. On a partagé les joies comme les peines. Ce fut une période difficile pour tout le monde. »

Larionov prend un soin jaloux de sa santé. Ce qui explique qu'il n'ait aucune ride sur le visage.

« Je fais attention à mon alimentation, dit-il. Le matin, je mange du gruau et des fruits. Le midi et le soir, j'aime le poisson, le poulet, des pâtes, des légumes et des salades. Je mange rarement de viande rouge. Un ou deux steaks par mois, jamais plus.

« Par contre, j'aime bien le vin même si c'est mauvais pour mon foie. Deux verres par jour. En fait, j'en bois deux verres et demi depuis que j'ai 40 ans », a-t-il ajouté avec un sourire.



Igor Larionov se souvient que, lorsqu'il évoluait pour l'équipe de l'ex-URSS, il devait demander la permission de voir sa femme à son entraîneur, Viktor Tikhonov.

EN BREF

Bowman rejoint Toe Blake

Scotty Bowman a rejoint Toe Blake pour le plus grand nombre de victoires en finale de la coupe Stanley. Samedi, il en était à sa 34^e victoire en finale et il pourrait devancer Blake, aujourd'hui, advenant une victoire des Red Wings. (PC)

Hull près de 100

Il ne manque plus qu'un but à Brett Hull pour atteindre le plateau des 100 buts en séries. Hull occupe le quatrième rang dans l'histoire de la LNH derrière Wayne Gretzky (122), Mark Messier (109) et Jari Kurri (106). (PC)

Pas peur du travail

Les Hurricanes ont disputé neuf matchs (7-2) ayant nécessité une prolongation au cours des présentes séries. C'est deux de moins que le record de 11 établi par le Canadien (10-1) en 1993. (PC)

Datsyuk impressionne

Larionov se dit très impressionné par Pavel Datsyuk. « Il a réalisé des feintes que je n'ai pas vues depuis Valeri Kharlamov », a-t-il soutenu. (PC)

Gélinas s'y connaît en prolongation

RALEIGH, Caroline du Nord (PC) — Martin Gélinas, un ex-Oilers, a l'habitude des matchs-marathons. Au cours de sa carrière, le patineur de Shawinigan-Sud a pris part à deux des trois plus longs matchs en finale de la coupe Stanley.

La première fois, c'était en 1990. Un but de Petr Klima avait permis aux Oilers d'Edmonton de vaincre les Bruins de Boston 3-2 dans la troisième période de prolongation du premier match de la finale. La rencontre avait duré 115 minutes et 13 secondes.

Samedi, il s'est retrouvé de l'autre côté de la clôture. Les Hurricanes de la Caroline ont perdu 3-2 lorsqu'Igor Larionov a marqué après 114 minutes et 47 secondes de jeu. Le match de samedi a ainsi duré 26 secondes de moins que celui de 1990, et seulement quatre secondes de moins que la rencontre ayant opposé les Stars de Dallas aux Sabres de Buffalo en 1999.

« Je me souviens qu'il faisait très chaud dans l'ancien Boston Garden. Il n'y avait pas d'air climatisé, seulement quelques fenêtres ouvertes. Bien des joueurs souffraient de crampes. Craig Janney avait même été conduit à l'hôpital après le match, souffrant de déshydratation.

Klima, lui, n'avait presque pas joué du match. Il avait encore de bonnes jambes après plus de cinq périodes. »

Gélinas admet que la défaite de samedi a fait mal. Mais il affirme que le moral des Hurricanes demeure solide.

« En séries, il faut savoir tourner la page, dit-il. Le moral de l'équipe est bon. On sait que le match aurait pu aller d'un côté comme de l'autre. Ils ont eu leurs chances mais nous aussi. »

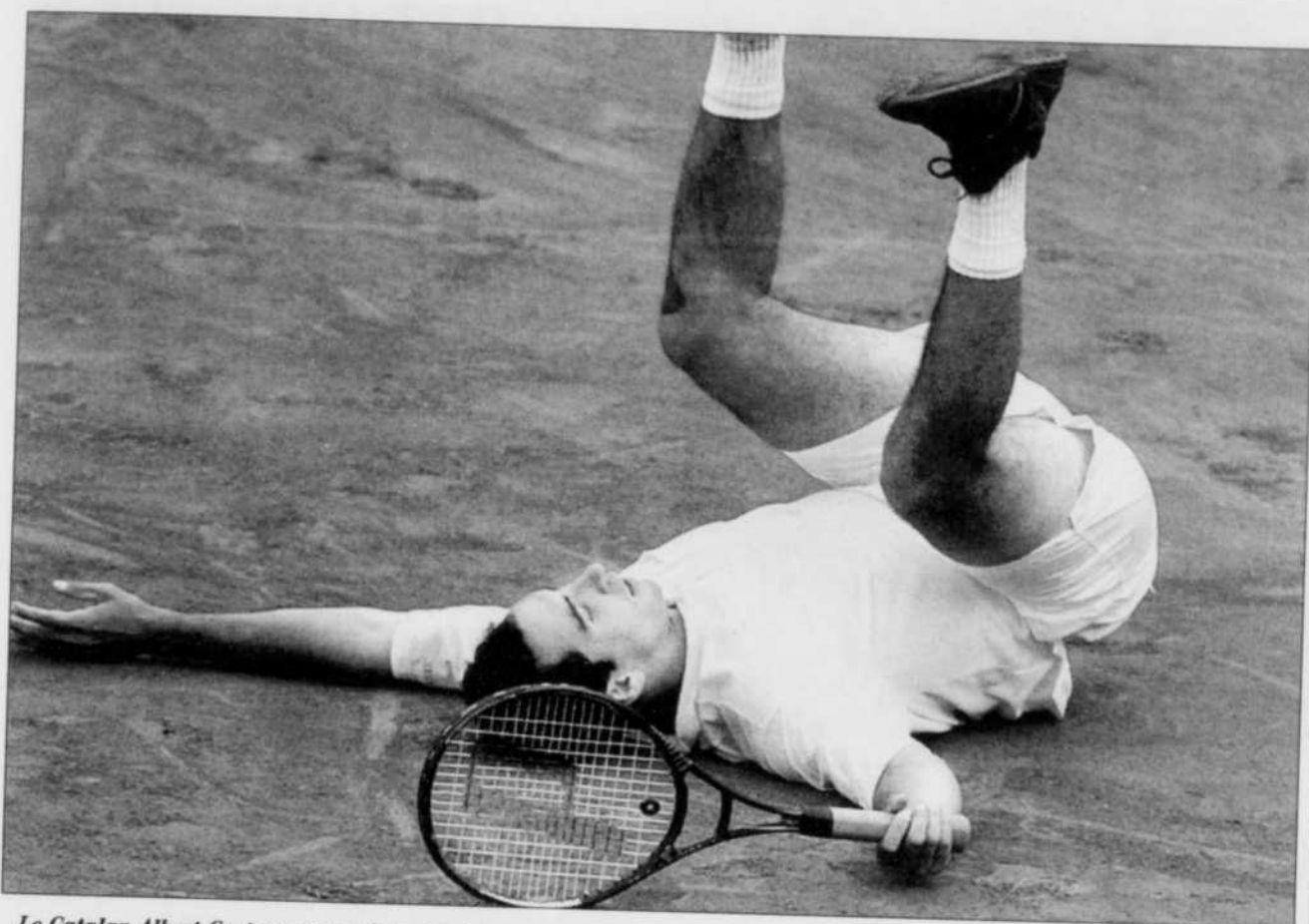
Gélinas fait valoir que les Hurricanes ont mieux joué à mesure que le match progressait.

« On a réussi à réduire l'écart dans les lancers durant les prolongations, a-t-il noté. Je pense que notre excellente condition physique nous a aidés. »

Gélinas croit les Hurricanes capables de remporter le quatrième match et de retourner à Detroit avec une égalité de 2-2 dans la finale.

« Le quatrième match est très important. On ne veut pas retourner à Detroit avec un déficit de 3-1. On va donc utiliser la même approche, travailler fort et faire confiance à notre système. Personne n'a le moral dans les talons », a-t-il assuré.

Il a joué lors de deux des trois plus longs matchs de finale



Le Catalan Albert Costa a savouré sa victoire renversante de 6-1, 6-0, 4-6 et 6-3 sur son compatriote Juan Carlos Ferrero.

ROLAND-GARROS

La fin du purgatoire

Un premier titre en trois ans pour Albert Costa

■ PARIS (AP) — Albert Costa n'avait plus gagné le moindre tournoi depuis près de trois ans. Hier, en finale de Roland-Garros, la tête froide et le poignet ferme, il a mis fin à cette disette en dominant le maître du jeu sur terre battue, son compatriote Juan Carlos Ferrero.

Tête de série n° 20, Costa, donné pendant avant le match par tous les spécialistes, a déjoué les pronostics de main de maître au moyen d'un tennis de rêve qui a dégoûté son jeune adversaire, et lui a permis d'enlever son premier titre en grand chelem. Le Catalan s'est imposé en quatre sets et 2 heures 30 minutes de jeu avec un score de 6-1, 6-0, 4-6 et 6-3.

Costa, qui n'avait jamais dépassé les quarts de finale Porte d'Auteuil, n'avait plus gagné depuis sa victoire à Kitzbuhel en 1999.

«J'ai joué le meilleur match de ma vie, a analysé Costa. J'ai joué bien et fort. J'étais à l'aise sur le court. Tout s'est bien mis en place, techniquement, physiquement et mentalement. Je n'avais jamais ressenti ça. J'étais surpris de ne pas être nerveux. L'an dernier, à Rome, j'ai eu un "trou". Je me suis dit: "ça suffit", j'ai décidé d'être plus détendu, de

me mettre moins de pression. En outre, le tennis n'est plus 100 % de ma vie depuis un an que je suis papa. Je suis sur un nuage. Je pense que je mérite ma victoire. Mais je n'y crois pas encore, il va me falloir deux ou trois jours.»

Hier, après avoir mis à mort Ferrero sur le sable du court central, il a d'ailleurs dédié sa victoire à ses petites filles et à leur mère.

CONTRE TOUTE ATTENTE

Deuxième joueur en activité le plus titré sur terre battue derrière Gustavo Kuerten, Costa, ne faisait pas peur à grand monde avant d'arriver à Paris. Ses 11 titres glanés, tous sur brique pilée, sentaient la naphthaline.

Mais tous ses efforts ont finalement été récompensés, et après avoir éliminé Kuerten, Guillermo Canas et Alex Corretja, il a exposé tout son talent à la face du monde en finale.

Impeccable en défense, irréprochable sur ses attaques en revers, magnifique en contre, flirtant avec les lignes, Costa était tout simplement imbattable dans ses deux premiers sets.

Ses grandes gifles du fond du court, sa régularité en premières balles et ses amortis millimétrés ont dégoûté son jeune rival qui en a perdu tous ses moyens, si ce n'est dans le troisième set, quand Costa a connu une baisse de régime.

Décontenancé et surclassé dans tous les compartiments, Ferrero, qui disputait sa première finale après deux échecs consécutifs en demi-finales, a multiplié les fautes directes, trahi par son service et son coup droit légendaires.

«Je ne me sentais pas bien du tout dans les deux premiers sets, et Albert a joué un tennis magnifique. Il a été très fort mentalement et il a été supérieur à moi», a-t-il d'ailleurs sobrement reconnu.

Costa, qui occupera la deuxième place du classement de l'ATP à partir de la semaine prochaine, est bien le nouveau roi de la terre.

CHAMPIONNAT DE LA LPGA

Un 4^e tournoi du grand chelem pour Se Ri Pak

■ WILMINGTON, Delaware (AP et AFP) — La jeune Sud-Coréenne Se Ri Pak a volé la victoire à l'expérimentée américaine Beth Daniel, hier, transformant un déficit de quatre coups en une victoire par trois coups au championnat de golf de la LPGA.

Ce faisant, Pak devient la plus jeune golfeuse de l'histoire à avoir quatre tournois du grand chelem à son palmarès.

Elle a conclu son parcours avec un total de 70 pour une 15^e victoire en cinq ans au sein du circuit de la LPGA.

Pak, âgée de 24 ans, a fait mieux que Mickey Wright qui avait 25 ans au terme du championnat de la LPGA, en 1960. Elle remportait alors le quatrième de ses 13 titres du grand chelem.

«C'est le tournoi le plus spécial pour moi, car c'est le premier que j'avais remporté», a dit Pak qui s'était imposée sur ce même parcours en 1998, alors qu'elle était une recrue.

«Je n'ai pas tenté de forcer la note. J'ai bien frappé la balle et mon jeu était solide sur les verts.»

Pak a totalisé 279 coups, soit cinq sous la normale. La Sud-Coréenne et Daniel sont les seules golfeuses à avoir pu améliorer la normale pour l'ensemble du tournoi.

Daniel, 45 ans, tentait de devenir la golfeuse la plus âgée à remporter un titre du grand chelem. Mais elle a cédé à la pression de Pak et n'a pu faire mieux que 40 sur les neuf derniers trous du difficile parcours du club de golf DuPont.

«Quelle journée d'enfer. Je crois que le fantôme de Babe Zaharias a marché sur ma balle», a dit Daniel qui retenait ses larmes et qui a sauté ses plombs quand un journaliste lui a demandé de commenter son double bogey au cinquième trou.

Zaharias est toujours la golfeuse la plus âgée à avoir gagné une des levées du grand chelem. Elle a remporté l'Omnium des États-Unis en 1954, à l'âge de 42 ans et 11 mois.

UNE PREMIÈRE POUR ZOELLER

En Ohio, Fuzzy Zoeller a su tirer profit de plusieurs normales peu commodes, hier, pour sortir victorieux du championnat de la SPGA et ainsi obtenir un premier triomphe au sein du circuit senior.

Zoeller a ramené une carte de 68, deux sous la normale, pour un total de 278, deux coups devant Bobby Wadkins et Hale Irwin. La victoire lui a rapporté la somme de 360 000 \$, la plus importante bourse de sa carrière.

Il s'agit du premier triomphe de Zoeller depuis la classique Anheuser-Busch de la PGA il y a 16 ans.

Irwin a également ramené une carte de 68, ce qui lui a permis de terminer au deuxième rang, à égalité avec Wadkins (71). Les deux joueurs ont affiché un score cumulatif de 280, égal à la normale.

SMITH S'IMPOSE

Aux États-Unis, l'Américain Chris Smith a remporté le tournoi de Harrison (New York), épreuve du circuit américain de golf (PGA), à l'issue du quatrième tour hier.

Avec une carte totale de 272, soit 16 sous le par, Smith, en tête depuis le troisième tour, a devancé de deux coups un trio composé de ses compatriotes Pat Perez, David Gossett et Loren Roberts.

Le tournoi de Harrison sert d'ultime préparation à l'US Open, tournoi du Grand Chelem, qui aura lieu du 13 au 16 juin à Farmingdale (New Jersey).



Magglio Ordonez a égalé un sommet personnel en produisant six points.

Une défaite sans équivoque

Les Expos écrasés 13-2 par les White Sox à Chicago

■ CHICAGO (PC) — Ce fut un après-midi pénible. Les Expos ont subi une cuisante défaite, hier, mais ce fut tout de même un séjour agréable à Comiskey Park. Après tout, ils avaient remporté les deux premiers matchs de la série, les deux par un point.

Carl Pavano et Britt Reames ont été malmenés au monticule, Michael Barrett a commis une erreur coûteuse à la première manche et les Expos ont été écrasés 13-2 par les White Sox devant 21 870 personnes.

« J'aimerais bien savoir ce qui ne va pas avec Pavano et Reames, a signalé l'entraîneur-chef Frank Robinson. Ils ont de la bonne étoffe, mais ils semblent incapables d'obtenir des retraits. »

Il s'agissait de la 20^e défaite des Expos à l'étranger (12-20) et ils sont revenus à une fiche de .500 (31-31).

Pavano (3-8) n'a pas franchi la quatrième. En trois man-

ches et un tiers, il a alloué sept points, cinq mérités, huit coups sûrs et un but sur balles. Il a aussi effectué un mauvais lancer pour subir une troisième défaite de suite.

Chancelant, Pavano a donné quatre points dès la première, mais il n'a pas été aidé par une erreur coûteuse de deux points de Barrett quand les White Sox menaient déjà 2-0.

Barrett a essayé de surprendre Magglio Ordonez au troisième but après avoir saisi le relais au marbre de Vladimir Guerrero à la suite d'un simple de José Valentin. La balle a roulé au champ gauche. « C'est un jeu de frustration, a expliqué Barrett. J'ai essayé de trop en faire. Dans un premier temps, j'ai feint de lancer la balle au deuxième but, puis j'ai lancé la balle au troisième but. Je pensais que le coureur était plus éloigné du coussin et c'est en décochant mon tir que j'ai réalisé qu'il me fallait un relais parfait. C'est le genre d'erreur qu'on ne peut pas se permettre. »

REAMES FLANCHE AUSSI

Pavano a cédé le monticule à Reames après un double d'un point de Kenny Lofton à la quatrième. Reames a été accueilli par un simple de deux points de Tony Graffanino et les White Sox ont ensuite effectué une poussée de cinq points contre lui, à la cinquième.

En une manche et deux tiers, Reames a alloué cinq points, trois coups sûrs, dont un circuit en solo à Valentin, et trois buts sur balles. Il a aussi atteint un frappeur d'un lancer.

« On n'a pas bien lancé, on n'a pas fait les jeux, on n'a pas bien joué. C'est comme ça qu'on se fait battre », a indiqué Robinson.

« C'est positif d'avoir remporté la série, mais ça ne s'est pas terminé comme on l'aurait voulu. Il faut qu'on parte sur une lancée, qu'on joue du bon baseball, qu'on commence à remporter cinq ou six matchs d'affilée plutôt que deux seulement. »

Magglio Ordonez a produit six points pour égaliser un sommet personnel. Il a réussi un double de deux points contre Pavano à la première, un double de trois points à la cinquième contre Reames et un simple d'un point à la septième contre Bruce Chen. Les White Sox n'ont remporté qu'une troisième victoire à leurs 14 derniers matchs. Ils ont totalisé 14 coups sûrs.

Carpentier s'est amusé, mais pas Tag

LAGUNA SECA, Californie (PC) — À défaut de monter sur le podium, hier après-midi à Laguna Seca, Patrick Carpentier a complété la course et il a amassé des points. Et surtout, il a eu beaucoup de plaisir.

Le pilote de Joliette, qui prenait le départ de la sixième position, a terminé au cinquième rang lors du Grand Prix CART de Monterey, disputé sur le circuit de Laguna Seca.

Carpentier a négocié les 87 tours de piste en 1 h 56 min 03, 840 s, à une vitesse moyenne de 161,987 km/h.

Il a terminé quelque 35 secondes derrière le gagnant de l'épreuve, le Brésilien Cristiano da Matta. La victoire, sa deuxième de la saison et la sixième de sa carrière en série CART, lui donne les devants au championnat des points.

Son coéquipier chez Newman-Haas, Christian Fittipaldi, a terminé deuxième, 19,087 secondes derrière le vainqueur. Kenny Brack a pris la troisième position avec un retard de 19,410 secondes sur da Matta.

« Je me suis bien amusé, a lancé Carpentier, quelques minutes après avoir terminé l'épreuve. »

« Ce fut une bonne course et au fur et à mesure que l'état de la piste s'améliorait, j'avais la meilleure voiture sur le circuit, a affirmé Carpentier. J'ai effectué quelques dépassements que j'ai bien aimés, dont un en particulier à l'endroit de (Bruno) Junqueira. »

Carpentier était parvenu à se faufiler jusqu'à la quatrième position, mais une sortie de piste avec 25 tours à faire à l'épreuve l'a ramené en septième place.

« La voiture allait tellement bien que je l'ai peut-être trop poussée. J'ai glissé au septième rang alors que j'aurais probablement pu récolter un podium », a confié Carpentier.

Une quinzaine de tours plus tard, alors qu'il avait gagné deux places, Carpentier a abimé sa boîte de vitesses. Cet incident l'a forcé à retenir ses ardeurs.

« J'ai manqué une vitesse, a résumé Carpentier. J'aurais pu gagner une place au classement, mais je n'ai pas voulu prendre de chances avec la boîte de vitesses. »

Alexandre Tagliani, son coéquipier chez Player's-Forsythe, a perdu trois rangs par rapport à sa position de départ, et il a dû se contenter de la 10^e place, à un tour du vainqueur. Victime de toutes sortes d'ennuis mécaniques et d'arrêts aux puits « pénibles » de son propre aveu, Tagliani, contrairement à Carpentier, n'a pas eu beaucoup de plaisir.

« Je suis pas mal déçu. J'ai connu un bon départ et j'ai même gagné un rang, mais on a perdu des positions lors des arrêts aux puits. De plus, on a connu des problèmes avec un fusil pour changer les pneus et à un certain moment, j'étais incapable de rétrograder, a relaté le pilote de Lachenaie. »

« C'est un fait que nous sommes parvenus à compléter l'épreuve et à récolter des points, a ajouté Tagliani, mais ça demeure insatisfaisant. Pour moi, terminer dans les points signifie me classer parmi les cinq ou six premiers. Nous avons des problèmes, mais je suis confiant qu'on parviendra à les régler. »

Au classement général des pilotes, Tagliani a conservé sa 10^e position. Il totalise 29 points, un de moins que Michael Andretti. Carpentier, qui a amorcé l'épreuve au 13^e échelon, a fait un bond de deux rangs. Il compte 28 points, le même nombre qu'Adrian Fernandez et Scott Dixon.

Grâce à sa victoire, da Matta s'est emparé de la première position avec 51 points, 5 de plus que Michel Jourdain.

Tous les pilotes de la série CART se retrouveront dimanche prochain pour le GI Joe 200 à Portland, en Oregon.

PRO FOOT
Académie de soccer

Camps d'été 2002

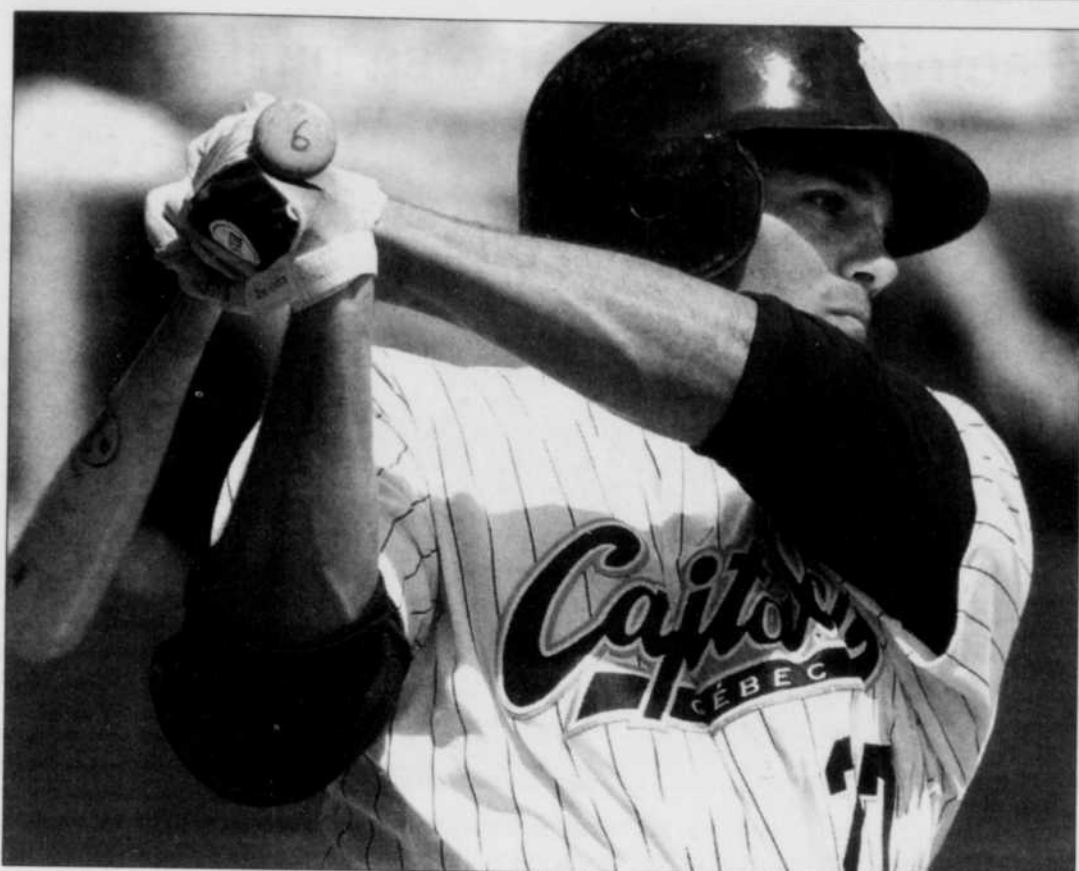
Camps des étoiles montantes
Garçons et filles de 8 à 12 ans

- L'Ancienne-Lorette	24-28 juin
- Québec (St-Charles-Garnier)	1-5 juillet
- Québec (St-Charles-Garnier)	8-12 juillet
- Rive Sud	22-26 juillet
- Québec Nord	19-23 août
- English soccer camp	5-9 août
- English soccer camp	12-16 août

Camp de l'élite masculine et féminine
Garçons et filles de 13 à 15 ans

- Québec (St-Charles-Garnier)	24-28 juin
	1-5 juillet

Pour plus d'information, contacter
Fergus Brett : (418) 525-9998



Le voltigeur Eric Kofler a connu un bon match en frappant la balle en lieu sûr à trois reprises en quatre visites au marbre. Il a également réussi un attrapé spectaculaire au champ droit.

LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Patience obligée

Les partants contraints de tenir le fort plus longtemps

La patience a des limites. Sauf que celles du gérant Andy McCauley et de l'entraîneur des lanceurs Michel Laplante semblent plus élastiques par les temps qui courent. Hier, par exemple, Joe Thomas n'a pas été remplacé avant la huitième manche, et ce, même s'il avait donné des points en cinquième, en sixième et en septième.

« Nous avons dû beaucoup utiliser nos spécialistes de la longue relève au cours des derniers jours et nous n'avons pas le choix de les économiser, a expliqué Laplante. On ne peut donc pas fonctionner par stratégie et opposer un gaucher contre droitier et vice-versa. On y va plutôt par le nombre de lancers effectués.

« Il fallait que Joe nous donne sept manches aujourd'hui (hier). Mon seul lanceur de longue relève disponible était Joce Blais et je me devais de le garder comme police d'assurance pour la rencontre de demain (aujourd'hui) au cas où Tim Stanton connaîtrait des difficultés. On ne vit pas une situation idéale, mais c'est comme ça pour bien des équipes actuellement. »

L'entraîneur des lanceurs a continué en défendant la performance de son partant. Il a indiqué qu'avec des clôtures situées à 354 pieds du marbre et un vent soufflant à plus de 30 kilomètres, le Stade municipal est une « boîte de Cracker Jacks ». Laplante a ensuite indiqué que John Dillinger, le lanceur des Ambassadors, avait accordé huit points en sept manches, lui qui n'en avait donné qu'un en 21 manches.

« On s'attendait à ce qu'il se marque beaucoup de points. Et on savait qu'à 6 à 2, notre avance était fragile. »

« C'est vrai, a renchéri Thomas. À cause des conditions, j'ai continué, à 6 à 2, à lancer comme si le pointage était 0 à 0. Il n'était pas question pour moi de relaxer. »

Le droitier a indiqué qu'il aurait peut-être aimé tirer sa révérence dans le match plus tôt, hier. Mais compte tenu de la situation des lanceurs de l'équipe, il a accepté de demeurer au monticule, et ce, même s'il savait qu'il allait y laisser des plumes. Six points en sept manches, ce n'est jamais bon pour une moyenne de points mérités.

« C'est évident que je souhaite toujours offrir sept ou huit bonnes manches à mon équipe. Je sais cependant que c'est irréaliste de penser que je vais y arriver à chaque sortie. Il y a des jours comme aujourd'hui (hier) où c'est plus difficile. L'important, c'était de gagner. Je suis donc bien heureux de la tournure des événements. »

LE RETOUR DE LAPLANTE

Un dernier mot pour dire que c'est mardi ou mercredi que le gérant Andy McCauley décidera s'il permet à Michel Laplante de réintégrer l'alignement des Capitales. Un choix difficile à faire puisque son retour signifiera l'obligation pour la formation québécoise de retrancher un vétéran.

« Pour le moment, il n'y a pas d'urgence », a spécifié McCauley qui a ajouté qu'il ferait confiance à Tim Stanton, Reggie Laplante, Danny Prata et Keith Dunn face aux Black Bears. Joe Thomas sera le partant lors du premier match des siens face au Rox de Brockton. J.-F.T.

L'attaque sauve les Capitales

Une victoire de 8-7 acquise difficilement aux dépens des Ambassadors

Les Capitales ont joué avec le feu, hier. Et ils ont failli se brûler. Menant 6 à 2 après trois manches, ils ont concédé cinq points consécutifs aux Ambassadors avant de rebondir avec deux en septième sur un circuit de John Cotton et c'est finalement au pointage de 8 à 7 qu'ils l'ont emporté.

« Un autre match excitant, a lancé le gérant Andy McCauley, qui affichait un sourire en coin. Nous avons eu une série vraiment difficile face aux Ambassadors. Et nous sommes chanceux d'avoir gagné deux rencontres sur trois. Ça prouve qu'il ne faut jamais évaluer les équipes en fonction de leur fiche. »

De nouveau, c'est l'attaque qui a sauvé les Capitales et a permis au lanceur Joe Thomas de mériter un premier gain cette saison, lui qui n'a pourtant rien brisé hier. Sur la butte pendant sept manches, il a donné sept points dont six étaient mérités, sur 10 coups sûrs. Quant à la relève, elle a donné des sueurs froides à son gérant, notamment Keith Forbes qui a rempli les buts en huitième.

Les gagnants ont fait le gros de leurs dommages en offensive en deuxième avec cinq points sur six coups sûrs. Dans cette seule manche, ils ont envoyé 10 frappeurs au bâton face au droitier John Dillinger qui avait pourtant une moyenne de points mérités inférieure à 0,50. Fait à noter, les porteurs québécois ont inscrit tous leurs points après deux retraits. Benoît Emond a fait mal au lanceur rival avec un double qui a fait compter deux coéquipiers.

Les Capitales ont ajouté à leur avance en troisième grâce à un simple payant d'Eddie Lantigua. Auteurs de 10 coups sûrs dans les seules deuxième et troisième, les gagnants ont ensuite été limités à trois simples et un circuit dans les cinq manches suivantes.

« Nous avions Dillinger dans les câbles et nous n'avons pas su en profiter. Après deux manches, il avait déjà effectué une quarantaine de tirs.

Sauf qu'après six, son total était passé à une soixantaine. Je crois que les gars veulent se montrer trop agressifs lorsque nous prenons une avance tôt dans la rencontre. Et au lieu de se montrer patients au bâton, ils s'élancent plus facilement. »

Utilisé au champ droit, Eric Kofler a brillé. En attaque d'abord où il a obtenu trois coups sûrs en quatre présences au bâton, mais aussi en défensive où il a privé Gustavo Escobar d'au moins un simple avec un plongeon spectaculaire.

SUR LA ROUTE

C'est sur la route que les Capitales disputeront leurs sept prochains matchs. Les hommes de McCauley seront à Berkshire (quatre matchs) avant de se rendre à Brockton.

« Je ne sais pas si nous sommes plus confiants que nous l'étions lors de notre premier voyage de la saison. Après tout, nous serons de nouveau confrontés à l'inconnu puisque nous jouerons contre de nouvelles formations. Je sais cependant où placer mes gars et ce qu'ils peuvent me donner. Et ça, c'est un avantage que je n'avais pas. »

NOTES: John Dillinger aurait dû évoluer pour les Clippers de Columbus, club-école AAA des Yankees de New York, cette saison. Mais parce qu'on ne lui garantissait pas un poste de partant, il a décidé de quitter l'équipe... **Benoît Emond est le seul joueur chez les Capitales à avoir pris part à toutes les rencontres des siens cette saison...** 3061 billets avaient été vendus pour la rencontre d'hier... **Les joueurs des Capitales ont de nouveau fait des heureux lors de la journée familiale. Plusieurs se sont rendus sur la terrasse afin de rencontrer les jeunes et de leur signer des autographes...** Les joueurs des Capitales portaient leur casquette jaune, hier... **C'est ce matin sur le coup de 7h que la formation québécoise prendra la direction de Berkshire.**



Jean-François Tardif

JFTardif@lesoleil.com

EN BREF

Excellentes dans la défaite

Opposées au FC Sélect de la Rive-Sud, une formation qui montrait un dossier de quatre gains en autant de sorties, qui avait compté 12 buts et qui n'en avait pas donné, le Dynamo senior féminin a subi un revers de 2 à 0. « Les filles ont offert une très bonne performance, a commenté l'entraîneuse Sophie Drolet. Pour la première fois de la saison, elles ont joué pendant 90 minutes. Et il s'en est fallu de peu pour qu'elles aillent chercher des buts. Si elles évoluent toujours comme ça d'ici la fin de l'année, on ne perdra pas beaucoup de rencontres. » Mélissa Morin a brillé devant le filet du Dynamo, qui disputera sa prochaine rencontre dimanche, au parc Horizon de Saint-Jean-Chrysostome. Les Québécoises recevront les porte-couleurs de Trois-Rivières. J.-F.T.

Balayage des Condors

Les Condors ont pris une douce revanche sur les Guerriers de Granby, qui les avaient battus deux fois samedi. La formation charlesbourgeoise a balayé sa rivale, qu'elle a vaincue par des pointages de 10 à 8 et 8 à 2. C'est une poussée de huit points en septième qui a permis aux Condors de gagner la première rencontre. Sébastien Harvey, venu en relève, a été le gagnant. Au bâton, les meilleurs ont été Dave Dufour (2/3), Mathieu Vallières (2/3, 1 pp), François Bérubé (2/3, 2 pp) et Patrice Ouellet (2 pp). L'histoire du second match est la performance du lanceur partant Nicolas Côté, qui en six manches et un tiers n'a donné qu'un point mérité et un coup sûr. Il a aussi réussi neuf retraits au bâton. Pierre-Nicolas Bédard (2/4, dont 1 cc de 2 points) et Jean-François Bordeleau (3/4, 2 pp) ont brillé en attaque. J.-F.T.

Lor pour Heymans

La plongeuse Emilie Heymans a fait montre de son talent à la tour de 10 mètres, hier, dans le cadre des sélections pour les Jeux du Commonwealth, à Victoria, en Colombie-Britannique. Après avoir remporté la médaille d'argent au tremplin de trois mètres, la jeune femme a assuré sa participation à une deuxième épreuve à Manchester en remportant l'épreuve de la tour. Heymans a compilé 556,29 points pour devancer Blythe Hartley (518,88 points). Grâce à une performance de 501,39 points, bonne pour le troisième rang, Myriam Boileau a saisi l'occasion de participer à ses troisièmes Jeux du Commonwealth. (PC)

Même le soleil a tenu à faire sa part



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Le soleil s'est montré juste comme la randonnée cycliste pour la Fondation Maurice Tanguay allait se mettre en branle et le beau temps a accompagné les quelque 3000 randonneurs et randonneuses qui ont voulu collaborer à cette levée de fonds. Les deux groupes, celui de 28 kilomètres et celui de 48 kilomètres, n'ont pas éprouvé de problèmes durant tout le parcours qui partait du Colisée Pepsi pour revenir deux heures et demie plus tard au Centre de foires d'ExpoCité.

Les Alouettes marquent 30 points et remportent un programme double

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

■ Les Alouettes de Charlesbourg ont fait résonner leurs bâtons, au stade Henri-Casault, hier, en marquant 30 points contre les Élités de Montréal pour remporter un programme double 10-4 et 20-1 dans la Ligue de baseball élite du Québec.

Dans le premier match, les Alouettes ont profité de la belle tenue de Marc-André Cloutier au monticule pour remporter un gain de 10-4. Cloutier a retiré un impressionnant total de 13 adversaires sur des prises en six manches pour mériter sa troisième victoire de la saison. Jimmy Guillemette a lancé la dernière manche pour les Alouettes.

Guillaume Morin s'est distingué à l'attaque avec un double et un circuit et il a croisé le marbre en trois occasions. Vincent Harvey a fait produire deux points. La défaite est allée à Mario Durand.

Dans la deuxième rencontre, les Alouettes ont été sans pitié, l'emportant 20-1 avec 17 coups sûrs. Ils ont connu une grosse manche de 10 points, la sixième, avec sept coups sûrs.

Nicolas Matte s'est particulièrement distingué avec une performance de quatre coups sûrs en cinq présences, deux circuits et six points produits.

Tout le monde a contribué à l'attaque, dont Jean-Philippe Guillemette (3-4, 1c, 1pp), Jean-François Marcotte (2-4, 3pp), Guillaume Morin (2-4), Sébastien Dantinne (2-4), Marc-André Charbonneau (un circuit) et Vincent Harvey (2-5). « Ce n'est pas mêlant, a blagué l'entraîneur-chef Patrick Baron, j'ai attrapé la grippe à voir tourner les gars sur les buts. » La victoire est allée à Charles Tasiaux, qui n'a accordé que cinq coups sûrs et un point en six manches. Luc Harvey a lancé la dernière manche.

LES DIAMANTS DIVISENT

Les Diamants de Québec n'ont pas perdu de terrain sur les meneurs de la Ligue de baseball élite du Québec, les Cardinals de LaSalle, en divisant les honneurs d'un double, perdant le premier match 3-2 avant de remporter le second 8-0.

En soirée, Sébastien Chouinard a récolté sa quatrième victoire de la saison, permettant aux Diamants de mettre fin à une série de deux revers d'affilée dans ce blanchissage de 8-0. Chouinard a lancé pendant six manches et il a espacé six coups sûrs tout en ne donnant que trois buts sur balles. C'est David Deslandes qui lui a succédé au monticule pour terminer le match et, en une manche, il n'a donné qu'un coup sûr.

Chouinard s'est aussi signalé à l'attaque en produisant le premier point de Québec, celui qui devait s'avérer le point de la victoire. Laurent Girard a fait compter trois points tandis que Jean-Michel Bédard a réussi trois coups sûrs et David Deslandes deux.

Du côté des Cardinals, Andrew Clark a subi son premier revers de la saison.

Dans le match de l'après-midi, c'est l'artilleur Nat Thomas qui s'est mis en évidence avec sa quatrième victoire de la saison. Il a lancé tout le match pour la quatrième fois de la saison. Il a retiré neuf Diamants sur des prises.

La défaite est allée à Mathieu Beauchamp, qui n'a lancé que quatre manches et deux tiers à cause d'une expulsion pour avoir critiqué trop fortement une décision de l'arbitre au marbre. Son receveur Emmanuel Turcotte a lui aussi été expulsé sur le jeu. En sixième manche, l'entraîneur-chef Martin Poullet a subi le même sort. Patrick Gaudreau a frappé son premier circuit de la saison, en solo, pour les Diamants.

« Je suis très satisfait de la journée, a mentionné l'entraîneur-chef. Nous leur avons donné du fil à retordre dans le premier match, ce fut un duel de lanceurs, et nous avons remporté la deuxième rencontre. LaSalle avait un dossier de 11-2 avant nos rencontres. »

Deux circuits
et six points
produits
pour Nicolas
Matte

SOCCER

L'Impact
au 2^e rang

MONTREAL (PC) — Des buts de Nevio Pizzolitto, de Patrice Bernier et de Zé Roberto en deuxième demie, tous préparés par Patrick Leduc, ont procuré une victoire de 3-1 à l'Impact contre les Riverhounds de Pittsburgh, hier, au complexe sportif Claude-Robillard.

La victoire permet donc à l'Impact de ravir le deuxième rang du classement de la section nord-est aux Riverhounds.

En vertu de sa fiche de 3-2-1, la troupe de Lilley totalise 14 points comparativement à 12 pour Pittsburgh (2-7-4). La formation montréalaise a disputé sept matchs de moins.

La formation montréalaise, invaincue à ses quatre plus récents matchs (3-0-1), a donc connu une bonne fin de semaine contre son rival de la section nord-est de la A-League.

Samedi soir à Pittsburgh, ces deux formations avaient fait match nul 1-1.

Michael Apple a été le seul joueur à déjouer la vigilance de Greg Sutton, qui obtenait un sixième départ devant le filet de l'Impact, à la 17^e minute de jeu.

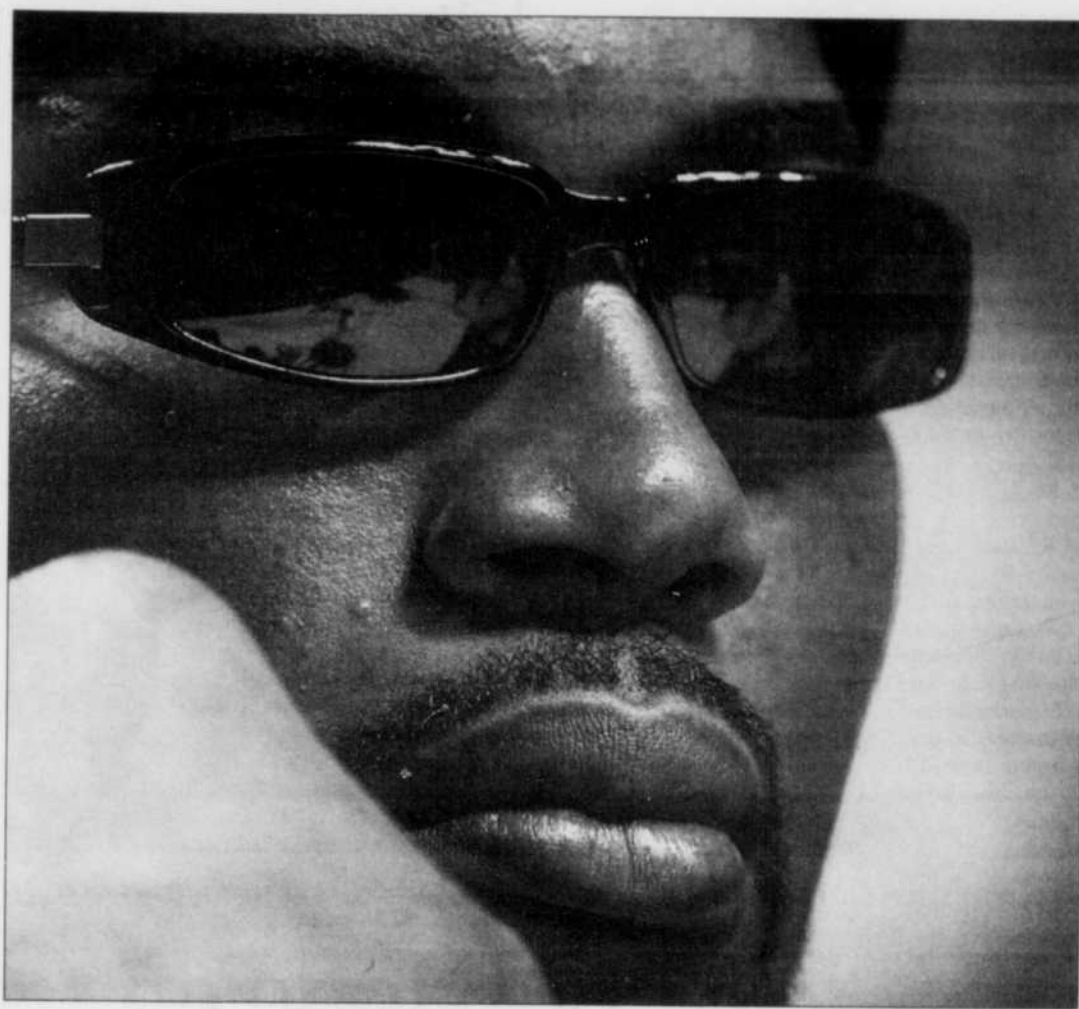
Les trois buts de l'Impact ont été inscrits dans un intervalle de 12 minutes au début de la deuxième demie.

EN BREF

NATATION

Bonne récolte
pour le Québec

Les nageurs Thomas Kindler et Marianne Limpert ont profité de la dernière journée du Grand Prix de natation de Charlotte, en Caroline du Nord, pour remporter une médaille chacun et, ainsi, porter à quatre la récolte québécoise. Kindler, de Mont réal, a dominé tous ses adversaires au 100 mètres style libre, franchissant les deux longueurs de bassin en 51,23 secondes. De son côté, Limpert a terminé au deuxième rang du 200 mètres quatre nages, n'étant devancée que par l'Américaine Natalie Coughlin. La nageuse du club CAMO a fait stopper le chronomètre à 2:19,31 minutes, soit presque trois secondes après la gagnante. Audrey Lacroix, qui avait remporté la première médaille québécoise, vendredi au 100 mètres papillon, a terminé en septième place du 100 mètres libre. Elle a inscrit un temps de 58,65 secondes. (PC)



Qui a envie de contredire l'Anglais Lennox Lewis quand il se dit meilleur boxeur au monde ?

Lewis a « rétabli l'ordre »

Iron Mike réclame une revanche d'ici la fin de l'année

MEMPHIS (AP) — Lennox Lewis a fait samedi soir la démonstration éclatante de sa supériorité chez les poids lourds. Le Britannique a en effet conservé sur le ring du Pyramid Arena de Memphis (Tennessee) ses titres mondiaux WBC et IBF en battant l'Américain Mike Tyson par K.O. au huitième round d'un combat qui en prévoyait 12.

Cette victoire, la 40^e pour l'ancien champion olympique anglais âgé aujourd'hui de 36 ans, pousse un peu plus « Iron Mike » vers la sortie. L'ex-champion du monde, qui a 35 ans, concède la quatrième défaite de sa carrière professionnelle et compte désormais sur une « revanche » pour espérer se relever.

La physionomie du choc de samedi soir ne porte toutefois pas à l'optimisme pour Tyson. Touché plusieurs fois en début de huitième reprise par des directs du gauche qui l'avaient déjà sonné, il a finalement été terrassé par une droite terrible qui l'a atteint en plein visage. Le nez et les arcades sourcilières en sang, le challenger a tenté de se relever, mais, après l'avoir compté à huit, l'arbitre Eddie Cotton a arrêté net le combat.

Ce K.O. fut la fin logique d'une joute dominée depuis le coup de cloche du premier round par un

Lennox Lewis en quête de reconnaissance internationale. Le Britannique, qui avait annoncé son intention de « rétablir l'ordre » chez les lourds, a tenu Tyson à distance grâce à ses directs en rafales. Et lorsque l'Américain parvenait à s'approcher, un uppercut ou un crochet du droit l'attendait. Il faut dire que du haut de ses 1,96 mètre, le champion en titre le dominait de 15 centimètres.

« Je voulais prouver que j'étais le meilleur boxeur au monde. Nul n'échappe à mes coups », a lancé le champion du monde sur un ton qu'on ne lui connaissait pas. Il s'est également déclaré « surpris » par les coups endurés par son adversaire.

**Tyson dit
ressentir du
respect et
de l'amour
pour Lewis**

« Je ne pouvais pas le battre. Il était trop grand et trop fort », a reconnu le vaincu, affirmant ressentir du « respect » et même de l'« amour » pour son vainqueur.

Tyson, qui n'était pas donné favori de ce combat, a tenté de bout en bout de faire parler son redoutable punch, sans jamais y parvenir. Comme toujours, l'ex-« Kid Dynamite » voulait fondre sur son adversaire et enchaîner ses puissantes séries. Il n'en fut rien.

Faute d'avoir « écrasé le crâne » de Lewis comme il l'avait promis, Tyson a déclaré dès la fin de ce combat hypermédiatisé que le Britannique lui devait une revanche d'ici la fin de l'année. En attendant, les deux hommes ont empoché près de 20 millions de dollars.

Les Lakers
sans pitié

EAST RUTHERFORD, New Jersey (PC) — Les Lakers de Los Angeles ont effacé un recul de sept points avec 6:43 à jouer au quatrième quart après avoir eux-mêmes détenu une avance de 14 points, et ils ont défait les Nets du New Jersey par le score de 106-103, hier soir, lors du troisième match de la finale de la NBA.

Les Lakers, monarques de la NBA lors des deux dernières saisons, ne sont plus qu'à une victoire d'un balayage de cette série quatre de sept et d'un troisième titre consécutif.

Encore une fois, Shaquille O'Neal a joué un rôle prépondérant dans la victoire des Lakers. Immédiatement après avoir procuré une avance de 102-98 aux Lakers avec 58 secondes à jouer en temps réglementaire, O'Neal a effectué un jeu défensif de toute beauté à l'endroit de Jason Kidd, qui s'était faufilé jusqu'au panier adverse.

O'Neal a amassé 35 points, dont 21 en première demie, et récupéré 11 rebonds. Kobe Bryant a fait encore mieux, obtenant 36 points, dont 22 en deuxième moitié du match.

Limité à neuf points après 24 minutes de jeu, Kidd a été étincelant en deuxième demie et il a terminé le match avec 30 points, dont trois inscrits avec 5,2 secondes à écoulées.

Mais le Canadien Rick Fox a scellé l'issue du match en réussissant deux lancers francs immédiatement après le panier de Kidd. Kenyon Martin a également connu un bon match pour les Nets, amassant 26 points.

Le quatrième match sera présenté mercredi soir, au New Jersey.

DIX POINTS SANS RIPOSTE

À mi-chemin du premier quart, les deux clubs se trouvaient sur un pied d'égalité 14-14 lorsque Derek Fisher a réussi deux tirs consécutifs d'au-delà de la ligne des trois points. Les deux paniers de Fisher ont lancé les Lakers vers une séquence de 10 points consécutifs en moins de deux minutes.

Forts d'une avance de 31-23 après 12 minutes de jeu, les champions ont amorcé le deuxième quart avec assurance, et ils se sont donné une avance de 14 points. Les Lakers menaient 78-70 lorsque Martin a amorcé le ralliement avec 1:23 à jouer au troisième quart. Kidd a enchaîné avec un tir en suspension d'une quinzaine de pieds, suivi d'un « dunk » de Richard Jefferson. Il restait 1,8 seconde au cadran lorsque Martin a ramené les deux équipes à la case départ.

EN BREF

Lewis prédit un gain anglais

Le boxeur britannique Lennox Lewis, champion WBC et IBF des lourds, a prédit une victoire de l'Angleterre dans la Coupe du monde de soccer, dans la foulée de sa victoire écrasante sur l'Américain Mike Tyson, samedi soir à Memphis. « L'Angleterre va ramener la Coupe du monde », a lancé Lewis en conclusion à la conférence de presse d'après-combat. « Et, après tout, c'est l'année du jubilé de la reine. » Lewis avait déjà évoqué son attrait pour le Mondial lors des dernières heures de sa préparation à Tunica (Mississippi), au lendemain de la victoire de l'Angleterre sur l'Argentine. (AFP)

Record d'affluence

Plus de 66 000 spectateurs ont assisté hier à la victoire historique du Japon sur la Russie (1-0) à Yokohama, constituant jusqu'ici le record d'affluence de cette Coupe du monde. Dans l'enceinte du Stade international, des dizaines de milliers de supporters japonais vêtus de bleu ont scandé le nom de leur pays (« *Nihon! Nihon!* ») et ont brandi l'*hinomaru*, le drapeau national, pendant le match qui a vu les Japonais de Philippe Troussier signer la première victoire de leur histoire en Coupe du monde. (AP)

Un entraîneur superstitieux

Ça ne sera pas difficile aux joueurs portugais de trouver cette année une idée de cadeau d'anniversaire pour leur entraîneur António Oliveira. Ce dernier fêtera en effet ses 50 ans aujourd'hui, qui se trouve par ailleurs être le jour de la fête nationale portugaise et surtout celui du match crucial contre la Pologne à Jeongju. Cette conjonction de date n'est pas pour déplaire à un Oliveira qu'on dit volontiers superstitieux de nature. On se souvient qu'il avait choisi de dévoiler les noms des 23 joueurs qu'il allait emmener au Mondial le 13 mai, soit le jour du 85^e anniversaire de l'apparition de la Vierge à Fatima devant trois petits bergers. (AP)

Une erreur du coiffeur?

La plupart des joueurs costaricains sont rentrés hier sur la pelouse pour affronter la Turquie avec des crânes rasés. Et ce n'est pas vraiment la coupe qu'ils voulaient. Tout est parti en fait d'un gros problème de communication chez le coiffeur sud-coréen avant la rencontre à Incheon. « Ils ne nous ont pas compris et on ne les a pas compris. Alors, on s'est retrouvés avec des coupes horribles », a raconté l'attaquant Rolando Fonseca. « On a donc décidé de tout raser. » Ils auraient pourtant dû savoir: la semaine dernière déjà, le défenseur Mauricio Wright avait vu ses précieux *dreadlocks* massacrés par les coups de ciseaux. (AP)

Larionov: passionné de soccer

Igor Larionov est un passionné de soccer. Hier, il s'est levé à 8 h 15 pour voir la deuxième demie du match Russie-Japon. Il s'était pourtant couché à 5 h. Il s'est dit extrêmement déçu par la défaite de son pays. « C'est comme la Suède qui a perdu contre la Biélorussie aux Jeux olympiques », a-t-il dit. Larionov a par contre déploré les émeutes qui ont suivi dans les rues de Moscou après la défaite contre le Japon. « Les gens ont pu suivre le match sur un écran géant installé dans le centre-ville. Après le match, ils ont cherché à tout saccager. C'est vraiment triste. » (PC)



Cleber Chala, de l'Équateur, réussit à frapper le ballon entre les jambes de Jared Borgetti, du Mexique.

Le Mexique en bonne position

■ MIYAGI, Japon (AP) — Le Mexique a fait un grand pas vers la qualification au deuxième tour de la Coupe du monde grâce à sa victoire 2-1 hier sur l'Équateur. Après deux défaites de rang, les Sud-Américains, eux, sont d'ores et déjà éliminés du premier Mondial de leur histoire.

Il ne fallait attendre que cinq minutes pourtant pour voir les Équatoriens inscrire le premier but de leur histoire en Coupe du monde. Sur un centre d'Ulises De La Cruz, Agustín Delgado battait de la tête le petit gardien mexicain Oscar Perez. Se réveillant petit à petit, les Aztèques parvenaient enfin à réduire le score peu avant la demi-heure de jeu. Sur un centre de Ramon Morales, Jared Borgetti trompait Perez d'une déviation du plat du pied (28^e).

La seconde période ne voyait pas d'amélioration dans le jeu des Sud-Américains, qui avaient le malheur de laisser trop d'espace aux Mexicains. Ainsi, Gerardo Torrado se permettait une frappe du gauche au milieu d'une défense équatorienne passive. Mais son tir échouait dans le petit filet (57^e).

Seule satisfaction côté colombien, Carlos Tenorio galvanisait enfin son équipe qui comprenait qu'elle devait tout donner pour arracher le nul. Bien décalé par De La Cruz, il expédiait ainsi un bon tir que l'excellent Perez détournait du bout du pied (81^e). Six mi-

nutes plus tard, un tir de Marlon Ayovi rasait le montant gauche. Mais ces efforts étaient vains et les Mexicains se montraient même à nouveau dangereux en fin de rencontre.

LA TURQUIE

À Incheon, en Corée du Sud, déjà malmenée contre le Brésil, la Turquie a compromis ses chances de qualification pour le second tour après son nul 1-1 hier face au Costa Rica.

Emre Belozoglu, bien servi par une déviation de la poitrine de Sas, menait une percée énergique dans la surface. Après un premier tir contré, le petit milieu de l'Inter de Milan frappait une nouvelle fois en pivot et trompait Lonnis dans un trou de souris (56^e).

Les rouges ont intensifié leur attaque et Bryce adressait une passe en retour vers un Parks jaillissant pour marquer de près (86^e)! Et le même Parks ratait une incroyable occasion de donner la victoire à son équipe quand, après avoir éliminé Rustu, il trouvait le moyen de tirer au-dessus.

Émeutes à Moscou

MOSCOU (AP) — Des émeutes ont éclaté hier près du Kremlin à Moscou après la défaite de l'équipe de Russie face au Japon dans la Coupe du monde de soccer. Un homme a été tué, des voitures ont été incendiées, des vitrines ont été brisées et un groupe de jeunes musiciens japonais a été agressé.

Pendant plus d'une heure, des supporters déçus et furieux se sont livrés à des saccages près d'une place bordant le Kremlin. Un photographe de l'Associated Press a vu un corps mutilé étendu dans la rue durant l'explosion de violences. Une trentaine de personnes ont été hospitalisées.

VOITURES INCENDIÉES

Sept voitures ont été incendiées et une dizaine d'autres ont été renversées. Des dizaines d'autres véhicules, notamment de belles voitures étrangères, ont eu leurs vitres brisées.

Après le coup de sifflet final, des milliers de fans en colère sont descendus dans les rues de la capitale en criant « En avant, la Russie ». Ils ont brisé des vitrines de magasins, ont sauté sur des voitures et se sont bagarrés entre eux en se jetant des bouteilles de bière. Certains d'entre eux s'étaient enveloppés dans le drapeau russe.

De la fumée s'élevait de plusieurs voitures en feu près de l'édifice du parlement national, la Douma, et sur la place située devant le théâtre du Bolchoï.

Selon l'agence Interfax, un homme a été tué à coups de couteau et plus de 20 personnes, dont un policier, ont été blessées.

PAS DE MORT

Le ministère de l'Intérieur a fait état de l'hospitalisation de 27 blessés, mais n'a pas confirmé le décès. Quant au chef de la police moscovite Vladimir Proni-

8000 fans ont participé à ces violences

ne, il a démenti la mort de quiconque dans ces émeutes, a rapporté Interfax. Selon lui, quelque 8000 supporters ont participé à ces violences.

Cinq jeunes musiciens japonais qui assistaient au 12^e concours musical Tchaïkovski ont été attaqués par des hooligans, selon l'ambassade du Japon à Moscou. L'un des étudiants japonais a été légèrement blessé.

Certains supporters avaient regardé le match sur un écran géant installé sur la place du Manège, proche du Kremlin. Le Japon, qui jouait à domicile à Yokohama, a battu la Russie 1-0 pour le compte du premier tour du Mondial.



Des partisans russes frustrés de la défaite de leur équipe ont mis le feu à plusieurs voitures au centre de Moscou

Le Japon brise la glace

Première victoire en Coupe du monde, un gain de 1-0 contre la Russie

■ YOKOHAMA, Japon (AP) — Le Japon a obtenu la première victoire de son histoire en Coupe du monde grâce à son succès mérité 1-0 sur la Russie lors de son deuxième match du Mondial hier à Yokohama.

Le Japon, pays coorganisateur de l'épreuve et qui participe pour la deuxième fois de son histoire à la phase finale, a pris provisoirement la tête du groupe H en attendant la rencontre qui opposera aujourd'hui la Belgique à la Tunisie.

La Russie, qu'une victoire aurait qualifiée pour la suite de la compétition, fait une très mauvaise opération et devrait gagner son billet pour les huitièmes de finale dans la difficile rencontre qui l'opposera vendredi à la Belgique lors de la troisième et dernière journée du premier tour.

Les Japonais, qui avaient fait match nul (2-2) contre les Diables rouges belges en ouverture de tournoi, ont encore élevé leur niveau de jeu pour battre la Russie qui, elle, sortait d'une victoire facile aux dépens de la Tunisie (2-0).

C'est Junichi Inamoto, le joueur au visage poupin du champion d'Angleterre, Arsenal, qui a inscrit le seul but de la rencontre peu après la mi-temps.

Dans le premier quart d'heure, une frappe non cadrée du Bordelais Alexei Smertine (11^e) répondait à une tentative identique d'Inamoto (4^e). Les Japonais comptaient sur leur vitesse pour essayer de jouer dans le dos de la défense russe alors que la formation d'Oleg Romantsev, qui n'avait en pointe que le jeune Rouslan Pimenov, procédait par de rapides montées de balles. Un coup-franc de Youri Nikoforov (17^e),

puis une frappe de la star japonaise Hidetoshi Nakata (24^e) ne trouvaient pas le cadre.

Le match montait progressivement en intensité. Nakata, qui avait troué la défense sur le flanc gauche, centra. Rouslan Nigmatouline se détendait pour enlever le ballon des pieds japonais et renvoyait sur Koji Nakata dont la reprise s'envolait (28^e). Quatre minutes plus tard, c'était au tour de Seigo Narazaki, le portier nippon, de préserver sa cage en se jetant au devant de Pimenov (32^e), si bien que la pause intervenait sur un score nul et vierge.

Mais le Japon ouvrait enfin le score peu de temps après le retour sur la pelouse. Au départ, une longue balle de Koji Nakata, relayée au cœur de la défense par Atsushi Yanagisawa, décalait Inamoto qui, seul devant le gardien, ne manquait pas une si belle occasion (51^e). Romantsev lançait alors dans la bataille Vladimir Bestchatnykh, son meilleur réalisateur (24 buts). À peine entré sur la pelouse, ce dernier parvenait à dribbler le gardien mais sa frappe, dans une position excentrée, finissait dans le petit filet (58^e). Les Russes poussaient, mais laissaient des espaces pour des Japonais décidés à ne pas en rester là. Ainsi, à la suite d'un raid puis d'une frappe d'Hidetoshi Nakata, c'est la barre transversale qui sauvait la Russie du K.O. (71^e).

Avec cinq attaquants, la Russie développait pleinement son jeu académique d'autant plus facilement que les Japonais, qui défendaient bec et ongle, étaient au bout du rouleau. Mais c'est en vain que la vague blanche tentait de fissurer la digue japonaise, protégeant le bonheur d'une première victoire tant attendue.

Les Bleus : ça passe ou ça casse

La France est condamnée à battre le Danemark par deux buts d'écart si elle veut poursuivre sa route dans le Mondial 2002. Elle éviterait ainsi le triste sort du Brésil de 1966, qui demeure à ce jour le seul champion du monde éliminé dès le premier tour. La génération dorée du soccer français, celle qui baigne dans le succès depuis 1998, lui reste un espoir. Si les Bleus surmontent l'obstacle danois, il faudra compter sur eux pour le reste de la compétition.



Samir Ghrib

Collaboration spéciale

La France a déjà vécu une situation d'urgence lors des qualifications pour l'Euro 2000 où elle avait failli se faire éliminer. On connaît la suite, puisque les Bleus, menés 1-0 en finale jusqu'à 30 secondes de la fin, ont trouvé l'énergie nécessaire pour égaliser et battre l'Italie en prolongation grâce à un but libérateur de David Trezeguet. La France, championne du monde en titre, a-t-elle perdu toutes ses vertus en un seul match contre le Sénégal ?

PLUS D'EFFET DE SURPRISE

On a évoqué plusieurs raisons pour expliquer la contre-performance des Bleus : fatigue des joueurs, manque de préparation, les absences de Zidane et de Pires, le non-remplacement de leaders comme Didier Deschamps et Laurent Blanc, la fragilité de la défense. De plus, le système de jeu des Français est connu, analysé et décortiqué depuis longtemps par tout le monde. L'effet de surprise de 1998 n'existe plus. Mais, il ne faudrait pas enlever du mérite aux Sénégalais qui ont très bien joué le coup.

Par contre, contre l'Uruguay, la France a semblé retrouver sa cohésion et sa détermination, gâchées par l'expulsion trop sévère de Thierry Henry. À 10 contre 11, et grâce à Fabien Barthez, désigné joueur du match, les Bleus ont su préserver leurs chances. Emmanuel Petit, milieu défensif, résume très bien la situation : « Franchement, pouvoir encore se qualifier après une défaite et un match nul, et sans avoir marqué le moindre but, c'est une chance. Et peut-être un signe du destin. »

PAS UN SEUL BUT

Évidemment, le fait de ne pas avoir encore marqué un seul but du tournoi est un signe inquiétant, surtout pour une équipe qui se targue d'avoir dans ses rangs les trois meilleurs buteurs des championnats italien, anglais et français (Trezeguet, Henry, Cissé). De plus, ce sera une France diminuée d'Emmanuel Petit, suspendu pour avoir reçu deux cartons jaunes, de Thierry Henry, expulsé contre l'Uruguay, et de Frank Lebœuf, blessé aux adducteurs, qui affrontera le Danemark demain.

Il faudra espérer le retour d'un Zidane en forme, l'homme des grandes occasions, celui qui a marqué deux buts en finale contre le Brésil en 1998, et aussi celui qui a permis au Real Madrid, grâce à un but d'anthologie, de gagner la coupe de la Ligue des champions. Le retour de Zizou sera-t-il suffisant ? C'est plus que la culture de la victoire qui cimenter les Bleus, c'est l'orgueil, la fierté et l'instinct de survie.

Statistiques

HUITIÈMES DE FINALE

8. Vancouver (2)					
4	5	1	2	0	4
3	2	3	4	4	6
1. Detroit (4)					

7. Los Angeles (3)						
3	3	3	0	1	3	0
4	5	1	1	0	1	4
2. Colorado (4)						

6. Phoenix (1)					
1	3	1	1	1	
2	1	4	2	4	
3. San Jose (4)					

5. Chicago (1)					
2	0	0	0	3	
1	2	4	1	5	
4. St. Louis (4)					

VERS LA COUPE STANLEY

QUARTS DE FINALE

4. St. Louis (1)					
0	2	6	3	0	
2	3	1	4	4	
1. Detroit (4)					

8. Montréal (2)					
0	4	2	3	1	2
2	1	1	4	5	8
3. Caroline (4)					

3. San Jose (3)						
6	2	6	1	5	1	0
3	8	4	4	3	2	1
2. Colorado (4)						

7. Ottawa (3)						
5	2	3	1	4	3	0
0	3	2	2	2	4	3
4. Toronto (4)						

DEMI-FINALES

2. Colorado (3)						
3	4	1	3	2	0	0
5	3	2	2	1	2	7
1. Detroit (4)						

4. Toronto (2)					
2	1	1	0	1	1
1	2	2	3	0	2
3. Caroline (4)					

FINALE

Hurricanes de la Caroline (1)					
3	1	2			
2	3	3			
Red Wings de Detroit (2)					



ASSOCIATION OUEST

18 Victoires en prolongation

FINALE (4 DE 7)

Mardi 4 juin
Caroline 3, Detroit 2 (prolongation)
Jeudi 6 juin
Caroline 1, Detroit 3
Samedi 8 juin
Detroit 3, Caroline 2 (3 prolongations)
(Detroit mène 2-1)
Lundi 10 juin
Detroit en Caroline, 20h00, R-C, CBC, ABC
Jeudi 13 juin
Caroline à Detroit, 20h00, R-C, CBC, ABC
Samedi 15 juin
Detroit en Caroline, 20h00, R-C, CBC, ABC
(Si nécessaire)
Lundi 17 juin
Caroline à Detroit, 20h00, R-C, CBC, ABC
(Si nécessaire)

MEILLEURS MARQUEURS

Rg	No	B	A	Pts	
1	21	Peter Forsberg, Col	9	18	27
2	19	Steve Yzerman, Det	6	15	21
3	19	Joe Sakic, Col	9	10	19
4	7	Gary Roberts, Tor	7	12	19
5	17	Brett Hull, Det	9	8	17
6	91	Sergei Fedorov, Det	5	12	17
7	10	Ron Francis, Car	6	10	16
8	14	Brendan Shanahan, Det	5	11	16
9	5	Nicklas Lidstrom, Det	5	11	16
10	18	Alyn McCauley, Tor	5	10	15
11	13	Bates Battaglia, Car	5	9	14
12	11	Daniel Alfredsson, Ott	7	6	13
13	40	Alex Tanguay, Col	5	8	13
14	7	Greg de Vries, Col	4	9	13
15	28	Steffen Reinprecht, Col	7	5	12
16	92	Jeff O'Neill, Car	7	5	12
17	4	Rob Blake, Col	6	6	12
18	18	Chris Drury, Col	5	7	12
19	17	Rod Brind'Amour, Car	4	8	12
20	24	Chris Chelios, Det	1	11	12
21	23	Alexander Mogilny, Tor	8	3	11
22	12	Patrick Marleau, SJ	6	5	11
23	38	Pavel Demitra, StL	4	7	11
24	19	Scott Meenan, Tor	7	3	10
25	96	Tomas Holmstrom, Det	7	3	10
26	82	Donald Audette, Mtl	6	4	10
27	7	Keith Tkachuk, StL	5	5	10
28	24	Bryan McCabe, Tor	5	5	10
29	18	Marian Hossa, Ott	4	6	10
30	11	Saku Koivu, Mtl	4	6	10
31	93	Doug Gilmour, Mtl	4	6	10
32	18	Mike Ricci, SJ	4	6	10
33	14	Jonas Hoglund, Tor	4	6	10
34	14	Radek Bonk, Ott	3	7	10
35	75	Tomas Kaberle, Tor	2	8	10
36	26	Erik Cole, Car	6	3	9
37	33	Zigmund Palffy, LA	4	5	9
38	8	Igor Larionov, Det	4	5	9
39	11	Owen Nolan, SJ	3	6	9
40	39	Travis Green, Tor	3	6	9
41	24	Sami Kapanen, Tor	1	8	9
42	8	Teemu Selanne, SJ	5	3	8
43	20	Richard Zednik, Mtl	4	4	8
44	16	Darcy Tucker, Tor	4	4	8
45	20	Luc Robitaille, Det	4	4	8
46	25	Darren McCarty, Det	4	4	8
47	94	Yanic Perreault, Mtl	3	5	8

SOMMAIRE

SAMEDI
DETROIT 3 CAROLINE 2
Première période
1. Caroline, Vasicek 3 (Gélinas, Wesley) 14-49
Pénalités - Brind'Amour Car (retenu) 1:45, Hédican Car (assaut) 3:32, O'Neill Car (assaut) 11:34, Lidstrom Det (trébuché) 12:30, Devereaux Det (cingle) 19:15.
Deuxième période
2. Detroit, Larionov 3 (Hull) 12-30, 5:33
Pénalités - Malby Det, Ward Car (conduite anti-sportive) 5:13, Chelios Det (obstruction) 8:12, Fedorov Det (retenu), Hill Car (retenu) 19:40.
Troisième période
3. Caroline, O'Neill 7 (Francis) 7-34
4. Detroit, Hull 9 (Lidstrom, Fedorov) 18-46
Pénalités - Shanahan Det, Vasicek Car (rudesse) 5:25, Duchesne Det (retenu) 9:58, Shanahan Det, Hill Car (rudesse) 19:01.
Première prolongation
Aucun but.
Pénalités - Duchesne Det, Svoboda Car (rudesse) 18:23.
Deuxième prolongation
Aucun but.
Pénalités - Cole Car (retenu) 8:35, Olausson Det (retenu) 13:25.
Troisième prolongation
5. Detroit, Larionov 4 (Holmstrom, Duchesne) 14-47
Pénalité - Aucune.
Tirs au but par:
Detroit 6 7 16 11 6 7 - 53
Caroline 8 6 7 5 8 9 - 43
Gardiens - Detroit: Hasek (G,14-7); Caroline: Irbe (P,10-6). **Avantages numériques** - Detroit: 0-4; Caroline: 0-5.
Arbitres - Bill McCreary, Stephen Walkom.
Juges de ligne - Brian Murphy, Dan Schachte. **Assistance** - 18 982.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE
Samedi 8 juin
Montréal 2, Chicago White Sox 1
Colorado 1, Toronto 3
Arizona 3, Boston 2
San Francisco 4, NY Yankees 3
Chicago Cubs 2, Seattle 4
Houston 1, Oakland 5
San Diego 2, Tampa Bay 3
Florida 3, Minnesota 5
Los Angeles 8, Baltimore 4
Milwaukee à Pittsburgh
NY Mets 8, Cleveland 6
Philadelphia 2, Detroit 3
St. Louis 11, Kansas City 3
Atlanta 6, Texas 3 (10 manches)
Cincinnati 4, Anaheim 3

Dimanche 9 juin

Montréal 2, Chicago White Sox 13
Colorado 2, Toronto 3
Arizona 7, Boston 3
NY Mets 3, Cleveland 8
San Francisco 2, NY Yankees 4
San Diego 9, Tampa Bay 6
Los Angeles 2, Baltimore 1
Milwaukee 4, Pittsburgh 5
Florida 6, Minnesota 3
Philadelphia 7, Detroit 5
St. Louis 2, Kansas City 3
Cincinnati 4, Anaheim 7
Houston 6, Oakland 7
Chicago Cubs 5, Seattle 1
Atlanta 9, Texas 3
Lundi 10 juin
Montréal (Vazquez 4-2) à Detroit (Bernero 1-2), 19h05
San Francisco (Ruetter 7-3) à Toronto (Loaiza 3-2), 19h05, Sportsnet
Arizona (Johnson 9-1) à NY Yankees (Hitchcock 1-0), 19h05
Colorado (Neagle 4-2) à Boston (Lowe 9-2), 19h05
Philadelphia (Adams 2-4) à Cleveland (Sabathia 5-4), 19h05
San Diego (Tankersley 1-2) à Baltimore (Erickson 3-6), 19h05
Los Angeles (Nomo 5-5) à Tampa Bay (W.Alvarez 1-1), 19h15
Atlanta (Maddux 6-2) à Minnesota (Milton 7-5), 20h05
Chicago Cubs (Wood 6-3) à Houston (Miller 0-2), 20h05
Cincinnati (Almanzar 0-0) à Texas (Valdes 3-5), 20h05
Florida (Burnett 6-5) à Kansas City (Suppan 5-5), 20h05
NY Mets (Astacio 6-2) à Chicago White Sox (Glover 2-1), 20h05
Milwaukee (Quevedo 3-5) à Oakland (Lidle 1-6), 22h05
Pittsburgh (J.Anderson 5-7) à Anaheim (Washburn 5-2), 22h05
St. Louis (B.Smith 0-3) à Seattle (Moyer 5-2), 22h05
Mardi 11 juin
Montréal à Detroit, 19h05
San Francisco à Toronto, 19h05, Sportsnet
Arizona à NY Yankees, 19h05
Colorado à Boston, 19h05
Philadelphia à Cleveland, 19h05
San Diego à Baltimore, 19h05
Los Angeles à Tampa Bay, 19h15
Atlanta à Minnesota, 20h05
Chicago Cubs à Houston, 20h05
Cincinnati à Texas, 20h05
Florida à Kansas City, 20h05
NY Mets à Chicago White Sox, 20h05
Milwaukee à Oakland, 22h05
Pittsburgh à Anaheim, 22h05
St. Louis à Seattle, 22h05
CLASSEMENT (saison de 162 matchs)
DIVISION EST
G P Moy. Diff. 10 de
ATLANTA 37 26 587 — 9-1
FLORIDE 31 31 500 5.5 5-5
MONTRÉAL 31 31 500 5.5 5-5
NEW YORK 31 31 500 5.5 4-6

HUITIÈMES DE FINALE

8. Montréal (4)					
5	4	5	2	2	2
2	6	3	5	1	1
1. Boston (2)					

7. Ottawa (4)					
0	3	3	3	2	
1	0	0	0	1	
2. Philadelphie (1)					

6. New Jersey (2)					
1	1	4	3	2	0
2	2	0	1	3	1
3. Caroline (4)					

5. NY Islanders (3)						
1	0	6	4	3	5	2
3	2	1	3	6	3	4
4. Toronto (4)						

: rang au classement par association. Le classement par association détermine les opposants selon la formule 1 c. 4, 2 c. 3.

ASSOCIATION EST

NY Mets (Astacio 6-2) à Chicago White Sox (Glover 2-1), 20h05
Milwaukee (Quevedo 3-5) à Oakland (Lidle 1-6), 22h05
Pittsburgh (J.Anderson 5-7) à Anaheim (Washburn 5-2), 22h05
St. Louis (B.Smith 0-3) à Seattle (Moyer 5-2), 22h05

Mardi 11 juin
Montréal à Detroit, 19h05
San Francisco à Toronto, 19h05, Sportsnet
Arizona à NY Yankees, 19h05
Colorado à Boston, 19h05
Philadelphia à Cleveland, 19h05
San Diego à Baltimore, 19h05
Los Angeles à Tampa Bay, 19h15
Atlanta à Minnesota, 20h05
Cincinnati à Texas, 20h05
Florida à Kansas City, 20h05
NY Mets à Chicago White Sox, 20h05
Milwaukee à Oakland, 22h05
Pittsburgh à Anaheim, 22h05
St. Louis à Seattle, 22h05

CLASSEMENT (saison de 162 matchs)

DIVISION EST
G P Moy. Diff. 10 de
BOSTON 40 20 567 — 5-5
#NEW YORK 40 23 635 1.5 5-5
BALTIMORE 28 32 467 12.0 5-5
TORONTO 26 34 433 14.0 9-1
TAMPA BAY 20 41 328 20.5 2-8

DIVISION CENTRALE
G P Moy. Diff. 10 de
MINNESOTA 36 27 571 — 6-4
CHICAGO 31 32 492 5.0 3-7
CLEVELAND 30 32 484 5.5 6-4
KANSAS CITY 24 36 400 10.5 4-6
DETROIT 21 40 344 14.0 1-9

DIVISION OUEST
G P Moy. Diff. 10 de
SEATTLE 38 24 613 — 4-6
ANAHEIM 36 24 600 1.0 7-3
OAKLAND 32 30 516 6.0 8-2
TEXAS 24 37 393 13.5 3-7

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	Mj	Ab	Pc	Cs	Moy.
Bonds SF	57	156	52	55	353
Helton Col	63	223	46	76	341
Edmonds STL	51	167	35	57	341
Lowell Fla	62	236	35	80	339
Video MI	61	246	41	82	333
Alfonzo NYM	59	209	29	69	330
L Castillo Fla	56	235	33	77	328
Klesko SD	55	193	36	63	326
Spivey Ariz	59	216	48	70	326
Viguerra Mtl	62	233	38	75	322
POINTS COMPTÉS — S.Sosa, Chi, 52; Bonds, SF, 52; Pujols, StL, 50; Spivey, Ariz, 48; Helton, Col, 46; AJones, Atl, 42; S.Green, LA, 42.					
POINTS PRODUITS — Helton, Col, 55; Berkman, Hou, 52; Sexson, Mil, 51; Viguerra, Mtl, 48; AJones, Atl, 48; Burrell, Phi, 45; Vidro, Mtl, 44.					
COUPS SÛRS — Vidro, Mtl, 82; Lowell, Fla, 80; L.Castillo, Fla, 77; Helton, Col, 76; Viguerra, Mtl, 75; CJones, Atl, 75; Pierre, Col, 73.					
DOUBLES — Lowell, Fla, 24; Vidro, Mtl, 20; A.Baer, Phi, 20; Rollins, Phi, 19; Ward, Hou, 19; Pujols, StL, 18; Spivey, Ariz, 18; Bagwell, Hou, 18.					
TRIPLES — Spivey, Ariz, 6; Rollins, Phi, 5; Furcal, Atl, 5; ASanchez, Chi, 4; Uribe, Col, 4; Patterson, Chi, 4; M.Anderson, Phi, 4; Helton, Col, 4; DeLee, Fla, 4.					
CIRCUITS — S.Sosa, Chi, 22; Bonds, SF, 21; Berkman, Hou, 19; AJones, Atl, 17; Burrell, Phi, 16; Sexson, Mil, 16; Helton, Col, 15; Viguerra, Mtl, 15; Giles, Pit, 15.					
BUTS VOLÉS — L.Castillo, Fla, 21; Pierre, Col, 20; ASanchez, Mtl, 18; P.Wilson, Fla, 16; Furcal, Atl, 14; D.Roberts, LA, 14; Owens, Fla, 14.					
LANCEURS (7 décisions) — Schilling, Ariz, 12-1, 923, 2.79; Ishii, LA, 10-1, 909, 3.15; RJohanson, Ariz, 9-1, 900, 2.56; Stechschulte, StL, 6-1, 857, 4.10; Glavine, Atl, 10-2, 833, 1.64; Jennings, Col, 7-2, 778, 4.63; Astacio, NY, 6-2, 750, 2.84; Maddux, Atl, 6-2, 750, 3.12.					
RETRAITS AU BÂTON — Schilling, Ariz, 140; RJohanson, Ariz, 115; Burnett, Fla, 85; Morris, StL, 85; Clement, Chi, 77; Oswalt, Hou, 76; Duckworth, Phi, 74.					
VICTOIRES PROTÉGÉES — Gagné, LA, 21; Graves, Cin, 19; MiWilliams, Pit, 19; Smoltz, Atl, 18; Mesa, Phi, 17; BKim, Ariz, 16; JJimenez, Col, 16; Nen, SF, 16.					

LIGUE AMÉRICAINNE

	Mj	Ab	Pc	Cs	Moy.
ISuzuki Sea	60	244	47	90	369
Damon Bos	57	238	52	81	340
MSweeney KC	60	221	37	74	335
Garciparra Bos	57	233	43	76	326
Hillenbrand Bos	59	240	37	77	321
Jones Min	61	249	43	80	321
Ordonez CHW	60	226	44	72	319
Konerko NY	62	242	30	77	318
ARodriguez Tex	61	234	44	74	316
POINTS COMPTÉS — Damon, Bos, 52; Glaus, Ana, 48; Lofton, Chi, 48; ISuzuki, Sea, 47; ASoriano, NY, 47; Lawton, Cle, 46; B.Williams, NY, 46.					
POINTS PRODUITS — ARodriguez, Tex,					

71. Glaus, Ana, 50; Konerko, Chi, 49;
Garciparra, Bos, 49; JJones, Min, 48;
Thome, Cle, 48; THunter, Min, 47;
JaGiambi, NY, 47.
COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 90;
ASoriano, NY, 83; Damon, Bos, 81;
JJones, Min, 80; GAnderson, Ana, 78;
Hillenbrand, Bos, 77; Konerko, Chi, 77;
Tejada, Oak, 77.

DOUBLES — GAnderson, Ana, 23;
Garciparra, Bos, 22; ASoriano, NY, 21;
Ordonez, Chi, 19; MSweeney, KC, 19;
Salmon, Ana, 19; JJones, Min, 18; Sierra, Sea, 18.
TRIPLES — ISuzuki, Sea, 5; Lofton, Chi, 5; 9 à égalité avec 4.
CIRCUITS — ARodriguez, Tex, 20;
Thome, Cle, 19; JaGiambi, NY, 16;
ASoriano, NY, 15; EChavez, Oak, 15;
THunter, Min, 15; TBatista, Bal, 15;
CDeigado, Tor, 15.

BUTS VOLÉS — Lofton, Chi, 21; ISuzuki, Sea, 18; Beltran, KC, 17; ASoriano, NY, 16; Durham, Chi, 16; Damon, Bos, 15; Winn, TB, 13.
LANCEURS (7 décisions) — PMartinez, Bos, 7-1, 875, 3.28; Burkett, Bos, 7-1, 875, 3.94; RLopez, Bal, 6-1, 857, 2.51; DLowe, Bos, 9-2, 818, 1.81; Mussina, NY, 9-2, 818, 4.07; Clemens, NY, 8-2, 800, 3.57; Zito, Oak, 7-2, 778, 3.33; Halladay, Tor, 7-2, 778, 3.14.
RETRAITS AU BÂTON — Clemens, NY, 107; PMartinez, Bos, 94; FGarcia, Sea, 78; Zito, Oak, 77; Mussina, NY, 76; Halladay, Tor, 75; THudson, Oak, 68.
VICTOIRES PROTÉGÉES — MRivera, NY, 18; Urbina, Bos, 18; Guardado, Min, 18; Sasaki, Sea, 14; Percival, Ana, 13; Wickman, Cle, 13; Koch, Oak, 12; Irabu, Tex, 12; KEscobar, Tor, 12.

SOMMAIRES

INTERLIGUES
MONTRÉAL 2 CHICAGO 13
Macias cc 4 0 0 0 Lofton cc 4 1 1 2
Mrdca 3b 4 0 0 0 Rwand cc 1 1 0 0
Vidro 2b 3 0 0 0 Griffino 2b 3 1 2 2
VGrero cd 3 0 1 0 Thmas fd 4 2 1 0
Schndr cd 1 0 0 0 Ordonez cd 5 1 3 6
WCDero cd 4 1 0 0 Knerko 1b 5 0 0 0
Tatis fd 4 1 1 0 Vientin 3b 5 2 2 1
OCbera ac 3 0 2 2 Lee cg 4 1 1 0
Girrga 1b 3 0 0 0 MLJhn r 4 2 2 0
Barrett r 3 0 2 0 Clayton ac 4 2 2 0
Totaux 32 2 7 2 **Totaux** 39 13 14 11
Montréal020 000 000 — 2
Chicago400 350 10x — 13
E—OCabrera (9), Barrett (4), DJ—Chi Sox
2, LSB—Montréal 4, Chi Sox

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Vientin, Cedeno, Ordnez, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Del. Le, Rdmdr, Bush, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Houston 6, Oakland 7, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec (Stanton 2-1), Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Syracuse à Buffalo, Indianapolis à Columbus, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Ste-Foy, Lévis, Trois-Rivières, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like George 2-4 2-2 6, Shaw 1-4 0-0 3, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like San Francisco 2 N.Y. Yankees 4, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Philadelphia 7, Detroit 5, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Chicago 5, Seattle 1, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like San Diego 9, Tampa Bay 6, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like St. Louis 2, Kansas City 3, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Milwaukee 4, Pittsburgh 5, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Los Angeles 2, Baltimore 1, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Cincinnati 4, Anaheim 7, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Milwaukee 4, Pittsburgh 5, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Floride 6, Minnesota 3, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Cincinnati 4, Anaheim 7, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Milwaukee 4, Pittsburgh 5, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Table with columns for team names and statistics. Includes teams like Québec, Adirondack, etc.

Pologne c. Portugal, 7h30, RDS, TSN (15h30, R-C, CBC, reprise: 23h00, RDS)

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Corée du Sud, États-Unis, Portugal, Pologne.

Allemagne c. Cameroun, 7h30, RDS, TSN (reprise: 13h00, RDS)

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Allemagne, Cameroun, Irlande, Arabie Saoudite.

Argentine c. Suède, 2h30, RDS (4h30, TSN; reprise: 13h00, RDS)

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Argentine, Suède, Angleterre, Nigeria.

Italie 1, Croatie 2

Équateur 1, Mexique 2

Italie c. Mexique, 7h30, TSN

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Italie, Mexique, Croatie, Équateur.

Russie 0, Japon 1

Belgique c. Tunisie, 5h00, TSN

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Japon, Russie, Belgique, Tunisie.

Miroslav Klose, Allemagne 4

Jon Dahl Tomasson, Danemark 3

Christian Vieri, Italie 3

Fernando Hierro, Espagne 2

Junichi Inamoto, Japon 2

Henrik Larsson, Suède 2

Fernando Morientes, Espagne 2

Rivaldo, Brésil 2

Ronaldo, Brésil 2

48 joueurs avec 1 but.

SOMMAIRES

COSTA RICA 1 TURQUIE 1

Tirs vers le but—Japon 9, Russie 15

Cartons jaunes—Japon, Miyamoto 15e

Hors-jeu—Japon 0, Russie 4

Fautes—Japon 31, Russie 31

Assistance—66 108

LIGUE A

TORONTO 0, CHARLESTON 1 (prol.)

Montréal 1, Pittsburgh 1

Atlanta 1, Charlotte 0

Seattle 3, Calgary 2

Richester 2, Hampton Roads 0

Portland à Vancouver

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Portland, Vancouver.

Association Est

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Rochester, Montréal, Pittsburgh, Toronto.

Division Sud-Est

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Charleston, Atlanta, Richmond, Charlotte, Hampton Roads.

Association Ouest

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Milwaukee, Minnesota, Cincinnati, Indiana.

Division Pacifique

Table with 5 columns: G, P, N, Bb, Bc, Pts. Rows for Seattle, Vancouver, El Paso, Portland, Calgary.

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Vendredi 7 juin

Samedi 8 juin

Dynamo de Québec 0, Rive-Sud 1

Rive-Sud 2, Dynamo de Québec 0

Granby 1, Dynamo de Québec 1

Capital United SC 2, Dynamo de Québec 0

Sélect Rive-Sud 4, Dynamo de Québec 5

RDP National c. Dynamo de Québec

Dynamo de Québec 0, Sélect Rive-Sud 2

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

SAMEDI ET DIMANCHE

CHICAGO signe un contrat avec les

FLORIDE cède l'intérieur Marty Malloy à

CHICAGO signe un contrat avec le lanceur

TEXAS rappelle les lanceurs John Rocker

FLORIDE rappelle les lanceurs John Rocker

CHICAGO rappelle les lanceurs John Rocker

TEXAS rappelle les lanceurs John Rocker

FLORIDE rappelle les lanceurs John Rocker

CHICAGO rappelle les lanceurs John Rocker

TEXAS rappelle les lanceurs John Rocker

FLORIDE rappelle les lanceurs John Rocker

CHICAGO rappelle les lanceurs John Rocker

TEXAS rappelle les lanceurs John Rocker

FLORIDE rappelle les lanceurs John Rocker

tour

Pedro de la Rosa (Jaguar): boîte de

Association Est

Division Sud-Est

Association Ouest

Division Pacifique

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Vendredi 7 juin

Samedi 8 juin

Dynamo de Québec 0, Rive-Sud 1

Rive-Sud 2, Dynamo de Québec 0

Granby 1, Dynamo de Québec 1

Capital United SC 2, Dynamo de Québec 0

Sélect Rive-Sud 4, Dynamo de Québec 5

RDP National c. Dynamo de Québec

Dynamo de Québec 0, Sélect Rive-Sud 2

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

SAMEDI ET DIMANCHE

CHICAGO signe un contrat avec les

FLORIDE cède l'intérieur Marty Malloy à

CHICAGO signe un contrat avec le lanceur

TEXAS rappelle les lanceurs John Rocker

FLORIDE rappelle les lanceurs John Rocker

CHICAGO rappelle les lanceurs John Rocker

TEXAS rappelle les lanceurs John Rocker

FLORIDE rappelle les lanceurs John Rocker

CHICAGO rappelle les lanceurs John Rocker

TEXAS rappelle les lanceurs John Rocker

FLORIDE rappelle les lanceurs John Rocker

CHICAGO rappelle les lanceurs John Rocker

TEXAS rappelle les lanceurs John Rocker

FLORIDE rappelle les lanceurs John Rocker

CHICAGO rappelle les lanceurs John Rocker

TEXAS rappelle les lanceurs John Rocker

FLORIDE rappelle les lanceurs John Rocker

CHICAGO rappelle les lanceurs John Rocker

29. Hermie Sadler, Ford...193, 36.890

NASCAR — FEATHERLITE

SAMSUNG CANADIAN — BUY.COM

SAMEDI

TENNIS

INTERNATIONAUX DE FRANCE

RESULTATS A MONTREAL

PREMIERE COURSE

DEUXIEME COURSE

TROISIEME COURSE

QUATRIEME COURSE

CHAMPIONNAT DE LA LPGA

NASCAR — COUPE WINSTON

FORMULE 1

CAUSES DES ABANDONS

Jay Overton, 42.600...70-70-71-74-285

NASCAR — FEATHERLITE

SAMSUNG CANADIAN — BUY.COM

SAMEDI

TENNIS

INTERNATIONAUX DE FRANCE

RESULTATS A MONTREAL

PREMIERE COURSE

DEUXIEME COURSE

TROISIEME COURSE

QUATRIEME COURSE

CHAMPIONNAT DE LA LPGA

NASCAR — COUPE WINSTON

FORMULE 1

CAUSES DES ABANDONS

30.40\$—Quinella: (1-3), 12.70\$

DIXIEME COURSE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

SIXIEME - Ambie - Bourse - 5200 \$

SEPTIEME - Ambie - Bourse - 5200 \$

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

REPERE

844-4444

www.844-4444.com

Rive-Sud et Côte de Beauport 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311 • du lundi au vendredi de 8h à 17h30
Sur place Du lundi au jeudi 8h30 à 17h • Vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

Table of real estate services and listings. Includes sections for 'IMMOBILIER 098-388', 'IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER', 'À vendre maisons seules', 'À vendre immeubles à revenus', 'AMÉLIORATION et entretien des propriétés', 'BAZAR et SERVICES 390-627', 'MARCHANDISES DIVERSES', 'VEHICULES 949-888', and 'À louer logements'.

098-388

098-388
IMMOBILIER

101 MAISONS À VENDRE Beauport
A vendre, rue Parmentier, direct constructeur, cottage anglais neuf, galerie avant et côté, 636-1228, 580-2347.

102 MAISONS À VENDRE Cap-Rouge Saint-Augustin
A 437 des Artisans, cottage 3 ans, bois, 3 chambres, 3H, tout 4605, 653-642.

104 MAISONS À VENDRE Charlebois
A DÉCOUVRIR, bungalow rénové, décor actuel et chaleureux, combustion lente, superbe terrain, piscine et terrasse, Urgent! 96 5005 NATHALIE CÔTÉ 832-1001

106 MAISONS À VENDRE Côte-de-Beaupré Ile d'Orléans
ILE D'ORLÉANS- ST-LAURENT, ancestrale, vue sur fleuve, 169 9005, Yvon Boucher, RE/MAX Référence courtier immobilier, 666-5050

107 MAISONS À VENDRE Duberger/Les Saules
LES SAULES, du proprio, maison de ville, 2 chambres, 79,500\$, meubles disponibles, libre imm. 842-8379

105 À VENDRE Condominiums
ABSOLUMENT abordable, condo à Charlebois 3 chambres, 2 salles de bains, 2 balcons, très bien insonorisé, à liquider rapidement pour 1er juillet 2002. 85 900\$, solde de prix vente possible. 688-1704

Hélène G. Porlier
NOUVEAU Jardins France-Prime sud. Grandes pièces, 2 chambres, stationnement ext., mois de 70 000\$, 653-1236

LOFT 1200' ca., plein cœur de St-Roch, entièrement rénové, mur briques, plafonds 12', occupation oct. 522-0777, 520-2775.

MONTCALM Des Franciscains, cul-de-sac, 5H, incluse 1/3, rez-de-chaussée, libre, stationnement, + revenu studio, 105 000\$, 688-0242, 875-2433

MONTCALM CONDO À VENDRE
1250 p.c., spacieux, près rue Cartier, lockers double, 2 stationnements, intérieurs, vue sur Laurentides, 170 000\$. Cause: transfert. Contacter le (514) 707-0940

EGAN Courtier immobilier agréé 683-4403 www.egan.qc.ca

113 MAISONS À VENDRE St-Émile/Lac-St-Charles Stoneham/Lac-Beauport
AU LAC DELAGÉ, bord du lac, cottage 5 chambres, immeuble Nord-Vert courtier 848-6673.

115 MAISONS À VENDRE Saint-Sauveur
DU PROPRIÉTAIRE, rue de l'Armée, 1H étage, rénové, 84 000 \$, 686-9444.

116 MAISONS À VENDRE Sainte-Foy
A STE-FOY - 79 500\$
Grand jumelé brique, 4 chambres, planchers bois franc, fenêtres et toit neufs, cour arrière 40x60 clôturée, près école, parc, piscine. Directement du proprio 651-0934

118 MAISONS À VENDRE Sillery
COTTAGE, sous-sol + atique, rénové en partie, près Maguire, 175 000\$, 650-1609

112 MAISONS À VENDRE Rive-Sud
A 30 min. ponts, St-Flavien village, 1H étage, rénové, beau terrain 100x110, 57 000\$ nég. 834-9921

123 MAISONS À VENDRE Banlieue et autres secteurs
PONT-ROUGE canadienne 26x42, patio ciment, arboré, remise, 418-873-1333

IMMOBILIER

à vendre, à louer et autres

151 IMMEUBLES À VENDRE Beauport
A LOUER, Fjord Sagunay, 2 chambres, équipé, 3025 sem. mois, 418-687-1657

157 IMMEUBLES À VENDRE Duberger/Les Saules
3283 A, 3299 Boul. Neuviale, Duberger, 3 logements, 2x4H, 2x5H, 1x7H, tous loués jusqu'en 2003, 10 parkings, cour arrière, revenu an 33 000\$, 829-0382

159 IMMEUBLES À VENDRE Limoilou
A 1025 de la Ronde, 6 x 4H, salon double, (4 7 x rev.), 142 000\$, 622-0716

161 IMMEUBLES À VENDRE Montcalm
AV. Joffre, immeuble 7 logements. Du propriétaire, 658-0891, cell. 572-5974

166 IMMEUBLES À VENDRE Sainte-Foy
CHANOINE-SCOTT: 6 logements, du proprio: 651-1102 ou cell. 572-5818

185 IMMEUBLES À VENDRE Résidences personnes retraitées
RÉSIDENCE retraite, 42 unités, très bien situées, 3 fois revenus, Courat Québec courtier immobilier, Vincent Belliveau 658-2979

200 AUTRES PROPRIÉTÉS Chalets/condos villégiature
A louer beau petit chalet, St-Michel, près fleuve, 628-0711

118 MAISONS À VENDRE Sillery
COTTAGE, sous-sol + atique, rénové en partie, près Maguire, 175 000\$, 650-1609

123 MAISONS À VENDRE Banlieue et autres secteurs
PONT-ROUGE canadienne 26x42, patio ciment, arboré, remise, 418-873-1333

151 IMMEUBLES À VENDRE Beauport
A LOUER, bas St-Laurent, 4 saisons, bord lac, 3505 sem, idéal pour le repos, (418) 738-2905

157 IMMEUBLES À VENDRE Duberger/Les Saules
3283 A, 3299 Boul. Neuviale, Duberger, 3 logements, 2x4H, 2x5H, 1x7H, tous loués jusqu'en 2003, 10 parkings, cour arrière, revenu an 33 000\$, 829-0382

159 IMMEUBLES À VENDRE Limoilou
A 1025 de la Ronde, 6 x 4H, salon double, (4 7 x rev.), 142 000\$, 622-0716

161 IMMEUBLES À VENDRE Montcalm
AV. Joffre, immeuble 7 logements. Du propriétaire, 658-0891, cell. 572-5974

166 IMMEUBLES À VENDRE Sainte-Foy
CHANOINE-SCOTT: 6 logements, du proprio: 651-1102 ou cell. 572-5818

185 IMMEUBLES À VENDRE Résidences personnes retraitées
RÉSIDENCE retraite, 42 unités, très bien situées, 3 fois revenus, Courat Québec courtier immobilier, Vincent Belliveau 658-2979

200 AUTRES PROPRIÉTÉS Chalets/condos villégiature
A louer beau petit chalet, St-Michel, près fleuve, 628-0711

118 MAISONS À VENDRE Sillery
COTTAGE, sous-sol + atique, rénové en partie, près Maguire, 175 000\$, 650-1609

123 MAISONS À VENDRE Banlieue et autres secteurs
PONT-ROUGE canadienne 26x42, patio ciment, arboré, remise, 418-873-1333

CHALET à louer, saison d'été, Ste-Brigitte de Laval, près rivière Montmorency, 825-2460, 825-3731, 825-2752

CHALET à vendre ou à louer, tout équipé, très belle plage, Grand Lac St-François, 819-821-4349

CHALET à vendre, bord de lac, Rivier-Sud-Bécancour, terrain 5000 p.c., minimum d'entretien, maximum plaisir, accès services de loisirs, piscine, tennis, etc., Du proprio. Info. 450-424-0141

CHALET BEAUDOIN Estrie Bord eau, foyer, spa, pédalo, piscine, 2 chambres à coucher, piscine/golf, 819-845-4143

CHALET à louer, Lac Naim à St-Aimé-des-Lacs, (418) 665-7332

CHALET à louer, Lac Naim à St-Aimé-des-Lacs, (418) 665-7332

CHALET à louer, Lac Naim à St-Aimé-des-Lacs, (418) 665-7332

CHALET à louer, Lac Naim à St-Aimé-des-Lacs, (418) 665-7332

CHALET à louer, Lac Naim à St-Aimé-des-Lacs, (418) 665-7332

CHALET à louer, Lac Naim à St-Aimé-des-Lacs, (418) 665-7332

Retrouvez toutes les petites annonces du Soleil au 844-4444

Les Mansardes Condominiums Pointe-St-Foy 659-5777 ges-mar.com

IMMOBILIER

à vendre, à louer et autres

098-388

098-388

IMMOBILIER

TWKESBURY, chalet très propre, terrain 500 000 pi.ca., ruisseau, vue panoramique, Immeuble Nord-Vest courtier 848-6673.

TWKESBURY, site enchanteur, maison 1H étage, sem., mois 418-848-5870

CHALET équipé, à la journée, week-end, semaine, ou mois à Kamouraska, 418-492-9380, www.fermelemeudox.com

BORD DU FLEUVE, St-Pierre-Les-Becquets, Chalet 3 saisons, tout meublé, terrain 100x100. Plage, Baignade, 82 5005, (819) 844-0397 ou (819) 263-0228

MONT STE-ANNE, condo 4H foyer, 2355 à 3105/sem., 529-8685

202 AUTRES PROPRIETES Fermes

FERMETTE 25 acres avec bois, prairie, idéal chevaux. 1he de Québec, 30 min St-Georges, Beauce. Prix 125 000\$ nég. Louis Baillargeon Courtier: 227-8222

FERMETTE avec maison, garage et grange, terrain 53 800 pi., située au 925 rang St-Aimé, St-Lambert de Lévis. 418-475-6046

POINTE DU LAC (Trois-Rivières) ferme 203 arpents, 20 cultivables, 183 en bois, maison, garage, bâtiment, chalet, lac à truite, sucrerie, (chasse chevreuil original) 200 000\$. 819-377-3872

RIVE-SUD 4X30 arpent maison bâtiments, lac, culture, 279 000\$. 623-9269

204 AUTRES PROPRIETES Maisons de campagne

À St-Raymond, maison + écurie + piscine, terrain 33 250' ca., maison à piliers 28' x 36'; 4 chambres, 2 salles bains, bois, électricité, 337-4929 284-4029

À PETIT-CAP en Gaspésie, maison à vendre 2 étages, 2 appartements, à 20 km du Parc Forillon. 418-269-5842

BORD rivière Bécancour, maison 40' x 26', maison 40' x 26', terrain 100' large x 225, 1(819)385-4083.

FOSSAMBAULT près lac coquet split level solarium, foyer, 5 chambres, 875-4212

LA MALBAIE, à louer vue fleuve et montagnes, tout équipée, 665-4184.

MAISON À LOUER Maurice, ancestrale avec bosserie d'origine, située en zone agricole (option d'achat) 418-365-4013

RECHERCHE maison de campagne, à louer; bail 1 an; Beauce, Bellechasse ou Lotbinière. 832-5099

ST-PAMPHILE à vendre, 5 chambres, rénovation, 41.15m x 190.20m., cabanon, piscine, grand patio en piliers, 1 (418) 356-2293

ST-PAUL Montmagny: 6 1/2 pièces + chambre froide, porte patio, terrain: 550 pi x 235 pi., 45 000\$ nég., 418-469-3549

206 AUTRES PROPRIETES Maisons mobiles et usinées

MAISONS mobiles neuves, à partir de 29,333\$ + taxes.
→ Bureau 1988 12x50 10,000\$
→ Usagée 14x64 18,000\$
→ Motel usiné 15,000\$ l'unité
→ Maison usinée à partir de 40,582\$
Claude Gagnon Courtier Immobilier. Agrée Tél.: 843-9501 Fax: 843-4667

MODULAIRE 16x72 Mapco 2 chambres 1997. livraison, service d'installation. 418-731-5300 418-296-0012

208 AUTRES PROPRIETES Terrains

À BEAUPORT - GIFFARD Direct sortie Bourg-Royal / Capitale, vue ville. 7 à 9 Derniers lots. Dernière chance! 877-5903
À NEUVILLE, 45 000 p.c. BOISE, 12 500\$, tél. 876-3416, 873-5548

A 834-1012
Terrains à vendre ou à louer résidentiels - commerciaux - industriels
LÉVIS ET ST-ROMUALD

→ A Charlesbourg, 7 204 à 14 818 p.c.
→ Au fleuve 347,000 p.c. à 27,500\$
→ A Lac St-Charles 7,200 p.c. 22,000\$
→ A St-Nicolas à partir de 13,760\$
→ A Stoneham 1,150,000 p.c. 32,500\$
Claude Gagnon Courtier Immobilier. Agrée Tél.: 843-9501 Fax: 843-4667

À ST-ALEXIS des Monts, bord lac Sacamie et Ferron, terrains, 819-374-7817, 819-377-5317

À ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arriéré, 261-2521, 847-2521

À ST-JEAN-CHRYS. ST-ROMUALD terrains pour unifamiliale, près école et parc, prêts à construire, promotion fin de projet, 839-0100

LAC au Sable, magnifiques terrains à vendre, bordure riv. Batiscan, facile d'accès, baignade, pêche, navigable, 1 (418) 336-2992

LAC BLEU, 65 terrains, 20 prêts à construire, 653-2663, 849-0342.

LÉVIS, DOMAINE 130 000 pc belle vue sur le fleuve, 837-0069

RECHERCHONS
Grand terrain ou petite terre, bord fleuve, rive-nord ou rive-sud, 687-4814.

ST-LAMBERT, 8 terrains avec services, prêts à construire, 16 000\$ et + 889-9509

ST-RAYMOND, 180 000 p.c., boisé, cadastré, 1-450-628-4420

TERRAIN commercial à Val Bélar 300 000 p.c., prix raisonnable 839-5310

TERRAIN de camping à louer ou à vendre, à St-André Est, avec maison de Campagne 5 logis 450-537-8100

LAC SERGENT. BORD DU LAC ou accès privé, immense, 875-4090

VOUS recherchez un endroit à St-Jean-Port-Joli avec vue et accès au fleuve 43 000 pc. Le dernier à vendre dans cet area. 40 000\$. 598-7540

I.O., Ste-Patrouille, vue magnifique fleuve, prêt à construire 652-0206.

LÉVIS, terrains pour unifamiliale et jumelé, tél. 837-0069.

À ST-ÉMILE et Val Bélar, boisés ou non, prêts à bâtir, 527-1179.

TERRAIN 38 000 p.c., Lac Castor, face au lac, 14 600\$, 418-336-2688.

210 AUTRES PROPRIETES Terrains

ILE D'ORLÉANS terre 40 acres, bornée au fleuve, partie zone blanche, vue sur les Laurentides. Soir pagette 692-7849

MONTMAGNY SUD - 90 hectares, boisé mature, plantation 30 ans, rivière, accès au lac, Carré, 90 000\$ ferme, soir: 653-8584; jour: 682-3480

SERVICE de coupe, achat de terres et bois, évaluation forestière. 836-4987
→ St-Raphaël 165 arpents 49,000\$
→ À St-Nicolas 37 arpents 39,500\$
Claude Gagnon Courtier Immobilier. Agrée Tél.: 843-9501 Fax: 843-4667

200 ARPENTS, rang de la Chapelle, Notre-Dame-de-Portneuf. 836-4987

50 ARPENTS à Lac St-Charles, 25 000\$. 418-459-6026

212 AUTRES PROPRIETES Villégiature hors Québec

À CLEARWATER BEACH FL. 110 ET 619, PLAGE. 514-272-4665

À LOUER Waterside Village Plonde, modèle D, 3 chambres. 628-5186, 653-1166

MAISON À LOUER à West Palm Beach, impeccable. Sur site francophone. Libre imm. 623-0442

POMPANO magnifique condo 4H près plage, centre achats, piscine, 514-594-6784, http://pages.infinit.net/th3green

WATERSIDE Village, Floride, vacances, mariage, magnifique condo semaine. 520-7069-660-2223

À LOUER condo, Pompano, 3H, 1 mille de la mer. 661-2152

230 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Bureaux

À LOUER bureaux au Centre-Ville, libres immédiatement, climatisés 522-5557

À LOUER bureaux, 905 par mois 1 à 3 bureaux à louer, 905 mois, tout compris, face Collisée, stationnement, cell. (418) 951-3838

AU 1001 route de l'Église, face Hôtel-de-Ville de Ste-Foy, 350 à 900 pi.ca., à partir de 350 \$/mois tout inclus, parking, 692-5244.

AU COEUR du nouveau centre-ville, de Québec, entièrement refait, de 2000 à 45 000 p.c., 85 le pi. net/net, sur plusieurs niveaux, accréditer CNNTQ. Jour 529-2245, soir et fin de sem. 361-4860

BUREAUX
Édifice Le Delta
À Ste-Foy
500 à 10 000 pc
Colline Parlementaire
1600 pi. ca.
644-5773

232 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Bureaux à frais partagés

À PLACE DE LA CITÉ, fax, photocopie, salle de conférence, etc. 657-6920

INCOMPARABLE !
Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 185\$, 687-4422 www.1173charost.ca

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 2005/mois et +, tout compris, 3107 av Des Hôtels, Ste-Foy. 643-9413

ÉDIFICE DE VERCHÈRES
Neuf prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureaux avec comptables agréés, 4505 mois, 682-2929.

AUBAINE à vendre ou louer, jusqu'à 7000 p.c. disponibles, idéal administration centre-ville St-Romuald 831-1985

24. RENE-LÉVESQUE, est. professions libérales et communication. 525-0093

HAUTE-VILLE, de 500 à 5000 p.c., aménagement sur mesure, immeuble de qualité, 694-1185.
ST-Sacrement, 1121 Ch. Ste-Foy de 500' à 1550' ca. stat. 681-9362, 688-7226

BUREAUX neufs, St-Romuald, à 1000 pi. des ponts. Tél. 834-2222.
À louer 2200 p.c. sur 2 étages, 7505/ p.c. Parc Jean-Talon N, Ste-Foy. 527-2544

VIEUX-PORT 35 Quai-St-André de 1000 à 3000 p.c., 1er étage, 14 1/2 pi. tout compris sauf la surface: libre. 561-4860

PREs Musée de la civilisation, bureaux à louer. 692-2678

A 653-7458
500 à 20 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins
SOCIÉTÉ IMM. DUPONT
ACCÈS FACILE 100 à 4500 p.c. moderne, bd Charest Ouest 687-4422. www.1173charost.ca

A PARTIR DE 2005, surtaxe incluse, 230 pi. ca. et plus, renouvelé, Ste-Foy, Québec. Imm. Roussin 651-9443.

AV. ST-SACREMENT, à louer, chauffé, climatisé, 250 p.c., 563-6464

2000' CA., bureau, clinique, commerce, rue St-Joseph, Québec, face église, endroit stratégique, 687-4814.

335 ST-JOSEPH est, 1050' ca., rénové, planchers bois, tout compris 14 \$ p.c. sauf surtaxe, accrédité CNNTQ. Jour 529-2245, soir et fins sem. 561-4860

A 955 DE BOURGOGNE
COIN QUATRE-BOURGEOIS
Très bien situé, 144 à 1 200 p.c., tout inclus, stationnements. 658-6322

A 681-8151
GARAGE et résidence à vendre, mécanique, débarras et vente d'auto, près d'une sortie autoroute 20, 884-2852

MAGASIN souvenirs Ste-Anne-de-Beaupré, près Basilique. 418-827-6026

POURVOIRIE St-Michel-des-Saints, 10 chalets, résidence privée et auberge. Salle à manger, 28 lacs, beaucoup d'inclus. Chiffre d'affaires en croissance. Prendrais échange. Re/Max D'Abord Inc. Francis Dion, L. Chantal Burchette 819-822-2222.

SALON DE COIFFURE
À VENDRE
CHEMIN STE-FOY
DÉJÀ EN OPÉRATION
655-8218

ST-ÉTIENNE bâtisse commerciale avec garage vente d'auto usagées + restaurant licencié avec terrasse. 831-6728.

→ À VENDRE OU À LOUER →
Motel/Resto-bar, pour vente rapide. gis: son santé. Info Carole: 819-544-4582

VANIER: Restaurant bar terrasse à vendre. 655-9122

PERSONNES AGÉES
Tous prix - secteurs, 9 à 95 unités. Ma spécialité: D. Cité courtier 660-2666

236 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Entrepôts

À l'île d'Orléans, bâtiment 3000 p.c., 5505/mois, garage 755/mois, 829-8888

ATELIER 1000 pc, 3505 chauffé, éclairé. Payé: 621-6662, 882-0603

AUBAINE à vendre ou louer, jusqu'à 7000 p.c. disponibles, idéal administration centre-ville St-Romuald 831-1985

234 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Commerces

À louer à l'Anse St-Jean, restaurant bar terrasse, sur le Fjord du Saguenay, Bonne opportunité d'affaires, 75 places prêt à opérer immédiatement, complètement équipé, centre touristique achalandé. Contacter M. Jacques Boivin 418-690-2111 418-690-7566

234 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Commerces

ENTREPOT au centre-ville, 2750 pi.ca., 1100\$/mois, 261-0653.
PARC industriel St-Malo, entropôt avec débarcadère, à partir de 4500 p.c., jusqu'à 50 000 p.c., divisible. 839-1370 #222

RUE RIDEAU
ÉDIFICE DISTINCTIF
Entropôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2750 p.c. Aménagés selon vos besoins. M. Achard 654-2934

PARC COLBERT, 20 000 p.c. divisible, 6 débarcadères. Parc Frontenac, locaux 1500 et 6000 pi. ca. Immeubles Roussin 651-9443

À VENDRE MONT-TREMBLANT
Bed & breakfast, avec resto. 819-429-6006

À VOIR! Très joli bed & breakfast, Vieux-Québec, 5 ans, entièrement équipé et meublé, foyer. Projet clés en main. Cour aménagé. Cause départ étranger. Informations confidentielles divulguées lors de la visite des lieux. 649-9666

ABORDABLE
→ ALIMENTATION, affaires 1 million
→ RESTO usiné informé vous
→ MOTEL usiné 15,000\$/l'unité
→ Besoin commerces divers.
Claude Gagnon Courtier Immobilier. Agrée Tél.: 843-9501 Fax: 843-4667

BAB. CÔTE DE BEAUPRÉ, 19 chambres, impeccable, clés en main. 827-4988

BEAUCE-SUD (St-Honoré): garage mécanique renouvelé, planchers chauffants, haut volume de gaz, résidence incluse, prix 185 000\$.
Louis Baillargeon Courtier: 227-8222

CARRIÈRE À VENDRE
RÉGION de Drummondville, très bon prix, comprenant maison, garage et machineries. Cause: retraits.
Inf. 450-568-3358 450-568-5548

COMMERCÉ DE DÉTAIL à Laval, vente de motos et bateaux, franchise, établi depuis 20 ans, très bon chiffre d'affaires. Confidential - 514-865-6089

DÉPANNEUR multi-services avec ou sans bâtisse, (418) 284-4358.

ENTREPRISE spécialisée en cours privés à domicile, bonne rentabilité, idéal pour enseignant(e). Doit obtenir financement 100%. Cause: quitte le Québec. 524-7522.

GARAGE et résidence à vendre, mécanique, débarras et vente d'auto, près d'une sortie autoroute 20, 884-2852

GOLF 18 trous, normal 56 418-575-7479

POURVOIRIE St-Michel-des-Saints, 10 chalets, résidence privée et auberge. Salle à manger, 28 lacs, beaucoup d'inclus. Chiffre d'affaires en croissance. Prendrais échange.

SALON DE COIFFURE
À VENDRE
CHEMIN STE-FOY
DÉJÀ EN OPÉRATION
655-8218

ST-ÉTIENNE bâtisse commerciale avec garage vente d'auto usagées + restaurant licencié avec terrasse. 831-6728.

→ À VENDRE OU À LOUER →
Motel/Resto-bar, pour vente rapide. gis: son santé. Info Carole: 819-544-4582

VANIER: Restaurant bar terrasse à vendre. 655-9122

PERSONNES AGÉES
Tous prix - secteurs, 9 à 95 unités. Ma spécialité: D. Cité courtier 660-2666

236 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Entrepôts

À l'île d'Orléans, bâtiment 3000 p.c., 5505/mois, garage 755/mois, 829-8888

ATELIER 1000 pc, 3505 chauffé, éclairé. Payé: 621-6662, 882-0603

AUBAINE à vendre ou louer, jusqu'à 7000 p.c. disponibles, idéal administration centre-ville St-Romuald 831-1985

234 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Commerces

ENTREPOT au centre-ville, 2750 pi.ca., 1100\$/mois, 261-0653.
PARC industriel St-Malo, entropôt avec débarcadère, à partir de 4500 p.c., jusqu'à 50 000 p.c., divisible. 839-1370 #222

RUE RIDEAU
ÉDIFICE DISTINCTIF
Entropôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2750 p.c. Aménagés selon vos besoins. M. Achard 654-2934

PARC COLBERT, 20 000 p.c. divisible, 6 débarcadères. Parc Frontenac, locaux 1500 et 6000 pi. ca. Immeubles Roussin 651-9443

À VENDRE MONT-TREMBLANT
Bed & breakfast, avec resto. 819-429-6006

À VOIR! Très joli bed & breakfast, Vieux-Québec, 5 ans, entièrement équipé et meublé, foyer. Projet clés en main. Cour aménagé. Cause départ étranger. Informations confidentielles divulguées lors de la visite des lieux. 649-9666

ABORDABLE
→ ALIMENTATION, affaires 1 million
→ RESTO usiné informé vous
→ MOTEL usiné 15,000\$/l'unité
→ Besoin commerces divers.
Claude Gagnon Courtier Immobilier. Agrée Tél.: 843-9501 Fax: 843-4667

BAB. CÔTE DE BEAUPRÉ, 19 chambres, impeccable, clés en main. 827-4988

BEAUCE-SUD (St-Honoré): garage mécanique renouvelé, planchers chauffants, haut volume de gaz, résidence incluse, prix 185 000\$.
Louis Baillargeon Courtier: 227-8222

CARRIÈRE À VENDRE
RÉGION de Drummondville, très bon prix, comprenant maison, garage et machineries. Cause: retraits.
Inf. 450-568-3358 450-568-5548

COMMERCÉ DE DÉTAIL à Laval, vente de motos et bateaux, franchise, établi depuis 20 ans, très bon chiffre d'affaires. Confidential - 514-865-6089

DÉPANNEUR multi-services avec ou sans bâtisse, (418) 284-4358.

ENTREPRISE spécialisée en cours privés à domicile, bonne rentabilité, idéal pour enseignant(e). Doit obtenir financement 100%. Cause: quitte le Québec. 524-7522.

GARAGE et résidence à vendre, mécanique, débarras et vente d'auto, près d'une sortie autoroute 20, 884-2852

GOLF 18 trous, normal 56 418-575-7479

POURVOIRIE St-Michel-des-Saints, 10 chalets, résidence privée et auberge. Salle à manger, 28 lacs, beaucoup d'inclus. Chiffre d'affaires en croissance. Prendrais échange.

SALON DE COIFFURE
À VENDRE
CHEMIN STE-FOY
DÉJÀ EN OPÉRATION
655-8218

ST-ÉTIENNE bâtisse commerciale avec garage vente d'auto usagées + restaurant licencié avec terrasse. 831-6728.

→ À VENDRE OU À LOUER →
Motel/Resto-bar, pour vente rapide. gis: son santé. Info Carole: 819-544-4582

VANIER: Restaurant bar terrasse à vendre. 655-9122

PERSONNES AGÉES
Tous prix - secteurs, 9 à 95 unités. Ma spécialité: D. Cité courtier 660-2666

236 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Entrepôts

IMMOBILIER

à vendre, à louer et autres

098-388

098-388

IMMOBILIER

238 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

LUXUEUX 5H près Hôpital St-François...

7H CHAUFFÉ, éclairé, parking de nuit...

2 x 4H, tout rénové, planchers bois & céramique...

4H RÉNOVÉ, chauffé, eau chaude, demi-sous-sol...

LOGEMENTS À LOUER Laratville Neuchâtel

LOGEMENTS À LOUER Montcalm

LOGEMENTS À LOUER Montcalm

AV. Des Laurentides, superbe 8H rénové...

AV. Laurentides, 6H bois franc, chauffé galerie privée...

FRASER coin Cartier, 3H chauffé, éclairé...

MARECHAL FOCH, 4H rez-chaussée bungalow...

Plaines, Grand-Théâtre juin 1H, juil 1H 3H rénovés...

ST-SACREMENT - 2H semi-meublé, repeint, balcon...

A HABITAT 435-440 NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS 5H CALME ET SÉCURITAIRE

place du parc & SAMUEL DE CHAMPLAIN

stationnement int., cafétéria, dépanneur, salle de conditionnement...

LOGEMENTS À LOUER Laratville Neuchâtel

4H RÉNOVÉ, chauffé, eau chaude, demi-sous-sol...

LOGEMENTS À LOUER Montcalm

LOGEMENTS À LOUER Montcalm

LOGEMENTS À LOUER Montcalm

LOGEMENTS À LOUER Montcalm

8H MEUBLE + accessoires literie, vaisselle, etc. 4 chambres...

LOGEMENTS À LOUER St-Émile/Lac-St-Charles

LAC-BEAUFORT, superbe grand 2H, secteur calme...

2034, Ch. de la Grande Ligne, Stoneham, 4H sur 2 étages...

LOGEMENTS À LOUER Saint-Jean-Baptiste

1H TOUT compris, semi meublé, bois franc...

LOGEMENTS À LOUER Saint-Sauveur

KIROUAC, 3H 300\$ non chauffé, non éclairé...

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

À CHARNY, 2H libre, intercom, 5201 de la Ballade...

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

LOGEMENTS À LOUER St-Émile/Lac-St-Charles

LAC-BEAUFORT, 4H, foyer, patio, chauffé...

2034, Ch. de la Grande Ligne, Stoneham, 4H sur 2 étages...

LOGEMENTS À LOUER Saint-Jean-Baptiste

1H TOUT compris, semi meublé, bois franc...

LOGEMENTS À LOUER Saint-Sauveur

KIROUAC, 3H 300\$ non chauffé, non éclairé...

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

À CHARNY, 2H libre, intercom, 5201 de la Ballade...

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

LOGEMENTS À LOUER Vieux-Québec

IMMEUBLE rénové rue d'Auteuil 3 grands logements...

21/2, HÉBERT, rénové, mur pierre, tapis, libre 1er juil...

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

NEUVILLE, vue fleuve, 6H rénové, foyer, stationnement...

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

À 50 km du pont, St-Flavien, 1H étage, 3 chambres...

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

À 829-988, Ile d'Orléans, ancestrale 4 chambres...

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

A JARDINS LEBOURGNEUF PERSONNES AUTONOMES

LES MAÎNIRS SULLY Hébergement de qualité...

MAISONS OU LOGEMENTS À partager

À partager grand 5H meublé, avec fille, à Ste-Foy...

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

CH. Ste-Foy de l'Église, propre câble, lav., véch., entrée privée...

CHAMBRES À LOUER Sillery

CHAMBRE 5 ÉTOILES, TOUT INCLUS NON FUMEUR(S)E, 688-7719

CHAMBRES À LOUER Vieux-Port Champlain

CHAMBRES À LOUER Vieux-Québec Haute-Ville

CHAMBRES À LOUER Vieux-Québec Haute-Ville

CHAMBRES À LOUER Résidences personnes retraitées

CHAMBRES À LOUER Résidences personnes retraitées

CHAMBRES À LOUER Résidences personnes retraitées

CHAMBRES À LOUER Résidences personnes retraitées

CHAMBRES À LOUER Charlesbourg

CHAMBRES À LOUER Limoulin

CHAMBRES À LOUER Montcalm

CHAMBRES À LOUER Montcalm

AMÉLIORATION ENTRETIEN Matériaux

AMÉLIORATION ENTRETIEN Chauffage/ventilation climatisation

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Matériaux

ARMOIRES de cuisine en bois, hotte, plaque de cuisson...

AUBAINE matériaux à prix économique

BOIS brut 2x4 8' 1.395, 10' 2.235, 12' 2.815...

CHALET à débarrasser du terrain, secteur Tewkesbury...

LIQUIDATION DE STOCK NEUF Pavé interblocc, murets céliques...

PLANCHERS flottants trim stratifiés hlf No 1...

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

La Volière déploie ses ailes... et vous offre dès maintenant ses logements en location pour occupation en juillet 2003. 700 à 1800 pieds carrés. 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 PENTHOUSE. 3 1/2 à partir 870\$. 4 1/2 à partir 1095\$. 5 1/2 à partir 1370\$. Informations: La Volière 888, rue De Villers (angle Quatre-Bourgeois) Sainte-Foy 657-8818

LOGEMENTS À LOUER Le Mistral. 3H, 4H, 5H près services, piscine, stationnement int., possibilité meublé. 1H, 1H 1/2, 2H, 3H, 4H, 5H, 6H, 7H, 8H, 9H, 10H, 11H, 12H. 1H, 1H 1/2, 2H, 3H, 4H, 5H, 6H, 7H, 8H, 9H, 10H, 11H, 12H. 1H, 1H 1/2, 2H, 3H, 4H, 5H, 6H, 7H, 8H, 9H, 10H, 11H, 12H.

Les Auberges du cœur du Québec. Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri. Info : 514.523.8559. LES JEUNES QUI Y ENTRENT, S'EN SORTENT!

BAZAR et SERVICES

merchandises diverses, emplois, avis, finances et autres services

390-627

BAZAR et SERVICES

MARCHANDISES DIVERSES

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

MACHINERIE

LAVEUSE - sècheuse blanches 3000...

LAVEUSE et sècheuse Kenmore, jaune...

LAVEUSE Kenmore blanche, 1000...

LAVEUSE, sècheuse superposées, blanches...

LESSIVEUSE Maytag, très bonne condition...

LIT 39 pouces avec matelas + meuble...

MEUBLE audio-vidéo, 6 ans d'usage...

MEUBLES, appareils usagés, jouets, vaisselle...

MICRO-ONDES à convection. Prix à discuter...

MOBILIER cuisine en frêne, micro-ondes, vidéo, poêle et frigo...

MOBILIER salle à manger moderne: 1 table, 4 chaises...

MOBILIER chambre en bois blanc, 8 ans, très propre...

MOBILIER cuisine 6 chaises en bois laqué noir mélamine...

MOBILIER de chambre, 5 mcx incluant 2 miroirs...

MOBILIER salle à dîner merisier A1: table + 2 panneaux...

MARCHANDISES DIVERSES Animaux

À St-Augustin, 10 min, centre-ville. Pension pour chevaux...

À ADOPTER à la S.P.A. de Québec! Contactez-nous...

À Charlesbourg cours de dressage de chiens...

ANON mâle gris, 9 mois, 550 \$, (418) 475-4441...

CALECHES en bon état, avec freins, 5 passagers...

CHATTE adulte opérée, très douce, 155 \$, Tél. 877-0758.

CHIOT labrador; dressons chien à obéissance...

CHIOTS boxer 400\$ - Boxer mâle pour accouplement...

CHIOTS terre-neuve, pure race, vaccinés, enregistrés...

JUMENT enregistrée Appendix 14 ans 838-3312...

POULICHE demi-sang, 2 1/2 ans, haffinger, très douce...

ST-BERNARD mâle, pure race 15 mois (418) 464-2725

VOLIERE de métal, 4'x6', divers pinsons, 500\$, 622-2129

À Adoption Chats Sans Abri: chats et chatons stérilisés...

MARCHANDISES DIVERSES Équipement bureau commerce / restaurant

À vendre ou louer estrade portatif, 800 places...

CHAMBRE à peinture Laffamme avec cuisson 180 degrés...

CRÈME MOLLE Sweden 2 l/éte à pompe. Besure d'étable...

EQUIPEMENT complet de salon de coiffure, en excellent état...

FOND DE COMMERCE de boulangerie et pâtisserie avec local...

FOUR à pain Doyon 4 plaques avec étuve, très propre...

MACHINE crème glacée molle et appareil à 35 saveurs...

MATÉRIEL de cuisine: très bon état (418) 827-3860

ENV. 3000 tablettes métal, différentes grandeurs...

2 KIOSQUES d'exposition Exposure 1 x 10' et 1 x 20', prix nég.

MACHINES à coudre

VENTE, LOCATION, machines industrielles, surjeteuse, droites...

BAZAR Merchandises diverses

À 2,50\$/ch cèdres pour hais, livres garantis: 418-860-3294

MARCHANDISES DIVERSES Ordinateurs Internet

À CYBER PC ordinateur complet + 17" 6795 657-4688...

À DOCTEUR INFORMATIQUE - Ordinateurs usagés...

À DOMICILE 10 ans d'expérience, installation, réparation...

DEPANAGE INFORMATIQUE www.oricom.ca/eric.jean...

ORDINATEUR 730MHz, disque 30 gigs, DVD/CD...

PORTABLE IBM 400MHz, 64 meg., 4.8gig CD, 7405 656-9753

PORTABLE Mac PowerBook G4 (Titanium), 550 MHz...

SERVICE rapide 24h/24, en 24h votre PC est réparé...

LE PLUS GRAND CHOIX D'USAGES depuis 1986...

MARCHANDISES DIVERSES Electronique

AMPLI cinéma maison Denon AVR75, 5x5W, lecteur CD...

MARCHANDISES DIVERSES Outillage machinerie

ACHAT/vente tout, punchpress, fraiseuse, scie à métaux...

PLAQUEUSE de champ Bau-Hebrock 25005, 831-6111...

MARCHANDISES DIVERSES Tableaux encadrements

HUILES: Solange St-Pierre 20x24; Georges Bokar J. Deslauriers...

AUBAINE 7 beaux tableaux d'art, valeur 12 000 \$...

1 TABLEAU Marie Labegee; 2 Jacqueline Harvey; 1 Landry Le Chardon...

MARCHANDISES DIVERSES Vêtements

JEANS Lois pour dame, grandeur 25 à 27; 40\$ taxes incl.

MARCHANDISES DIVERSES Recherché ou échange

VOUS avez des meubles, appareils électriques...

MARCHANDISES DIVERSES Loisirs

ARTICLES DE SPORT

FILET de tennis, sac de golf, batons, 555 ch, chariot...

SET de golf complet, droitier homme Taylor Made R80...

2 MARQUE "Steps" et 350\$ et 125\$, 849-0682

LOISIRS Bicyclettes

À 875-3024 - supports à vélo neufs 2-3-4 places...

LOISIRS Musique

BATTERIE Slingerland, 6 mcx, 4 cymbales...

GUIEARES USAGÉES Vente-achat, aussi: cours...

PETIT piano d'appartement, état neuf, prix très abordable...

PIANO WILLIS, À VENDRE 418-339-3162

PIANO Young Chang Kurzweil digital, 88 notes...

MARCHANDISES DIVERSES Services

À 455-8444 HÔTESSES Recherche 3 filles de 18 à 21 ans...

Opportunité d'affaire produits nutritionnels...

AUGMENTEZ vos revenus, sans risque, sans laisser votre emploi...

AUX TELEPHONEUSTES D'expérience. Offrons salaire horaire...

BOULANGERIERE D'expérience demandée. Tél. 847-2808.

COIFFEUR(E)USE temps plein, pour Rive-Sud, Louise 837-6421.

COIFFEUR(E)USE avec ou sans expérience 849-8524

COIFFEUR(E)USE demandé(e) pour location de chaise Charlesbourg...

CARRIÈRE À TITRE DE REPRÉSENTANT(E) EN ASSURANCE DE PERSONNES

Opportunité exceptionnelle pour une personne qui veut assumer la responsabilité...

5ème secondaire requis.

Pour une entrevue Contactez M. KEAYS 687-2058 ou 1-800-463-4632

COLLÈGE PRO Les franchisés dans la région de Québec...

Peintres de 8\$ à 11\$/h selon expérience

AUX TELEPHONEUSTES D'expérience. Offrons salaire horaire...

COIFFEUR(E)USE temps plein, pour Rive-Sud, Louise 837-6421.

COIFFEUR(E)USE avec ou sans expérience 849-8524

COIFFEUR(E)USE demandé(e) pour location de chaise Charlesbourg...

COIFFEUR(E)USE pour Québec temps plein, bonne clientèle...

CUISINIER pour bistro, 9\$/hr. Se présenter avec C.V.

CONSEILLER(E) EN SÉCURITÉ Incendie résidentiel

Vous voulez être rémunéré(e) à votre juste valeur, vous voulez des rendez-vous fournis...

COMMIS AUX PIÈCES Deux ans d'expérience en machinerie lourde...

DIRECTEUR DE LA RESTAURATION

Parfaitement bilingue; Autonome; Formation et expérience en marketing...

Envoyez votre CV à: Le Soleil Dépt A-156 925, ch. St-Louis C.P. 1547

Succ. Terminus Québec G1K 7J6

ÉGLISE DE SCIENTOLOGIE Engage, salaire peu élevé, avenir prometteur...

JACQUES DESPARIS COIFFURE vous offre la chance de vous joindre à une équipe en pleine croissance...

MÉCANICIEN d'autos, avec expérience. 833-1721 Yvon.

DENIS GAUVIN inc. Diesel-Hydraulique Équipement

Consessionnaire autorisé Daewoo Kobelco

En affaires depuis 20 ans est à la recherche d'un:

CONSEILLER(E) EN SÉCURITÉ Incendie résidentiel

Vous voulez être rémunéré(e) à votre juste valeur, vous voulez des rendez-vous fournis...

COMMIS AUX PIÈCES Deux ans d'expérience en machinerie lourde...

M. Denis Gauvin Denis Gauvin inc. 70, rue d'Anvers St-Augustin-de-Desmaures G3A-1S4

dgauvin@denisgauvain.ca FAX: (418) 878-5550

BAZAR et SERVICES

merchandises diverses, emplois, avis, finances et autres services

390-627

390-627
BAZAR et SERVICES

404 MARCHANDISES DIVERSES
Appareils orthopédiques



HOTEL
RÉCEPTIONNISTE demandée à temps partiel ou temps plein, bilingue avec expérience. Connaissance H.M.I. un atout. Envoyez curriculum vitae à: Best Western Centre-Ville, 330, rue de la Couronne, Québec, G1K 6E6, ou par courriel: cturcotte@hotelquebec.com ou par fax: 529-4411

HÔTEL ROYAL WILLIAM QUÉBEC
RECHERCHE UN(E) COMMIS À LA RÉCEPTION
À temps plein
Connaissance HMI, bilingue, service à la clientèle et travail en équipe, 6 mois d'expérience dans un poste similaire. Faire parvenir c.v. par courriel: mturbide@royalwilliam.com ou par télécopieur 418-521-6868

MECANICIEN(NE) DIESEL
Nous recherchons un(e) mécanicien(ne) spécialisé(e) en diesel, pour la maintenance générale de camions lourds et semi-remorques. Minimum de 5 ans d'expérience est requis. Le travail est de jour sur rotation. Salaire selon compétences et qualifications. Faire parvenir votre C.V. à: Les Industries Sanfaçon Inc., 1980, 5e Rue, St-Romuald, G6W 5M6 ou par télécopieur: (418) 839-9949.

NOUVEAU
Partenaire autonome demandé sans expérience avec auto, pas de porte à porte. C'est payant! 8005 à 20005/sem. Territoire à distribuer 842-5469

PHARMACIEN(NE)
Demandé(e) à Châteauguay, bonnes conditions de travail. Déménagement payé. 514-977-8113 ou 514-977-8083
REPRÉSENTANT(S)ES demandé(es) pour la vente de cosmétiques.
Suzie Asselin: 835-3937

Al besoin de 33 personnes, nouveau programme amaigrissant formulé par médecin. Mme Sarkis au 656-1142
TELEMARKETING
Vous êtes à l'aise au téléphone, emplois disponibles. 683-4185
BARMAN BARMID
emplois à courts
École Des Maltres.com 418-529-5333

PRÉPOSÉ(E) AU COMPTOIR

POUR SERVIR:
ESPRESSO, THÉS, CAFÉ EN GRAIN, PÂTISSERIES ET REPAS LÉGERS.
TEMPS PLEIN, PERMANENT. FAIRE PARVENIR C.V. À
BRULERIE ROUSSEAU
2500 4-BOURGEOIS STE-FOY, G1V 4P9.

Services infirmiers pro-soins

PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES

Présentement nous avons de nouvelles ouvertures pour des postes en Communautés Religieuses. Milieu de travail très paisible et conditions salariales très intéressantes.

Nous vous invitons à vous présenter à nos bureaux ou nous faire parvenir votre CV à:
2750 Chemin Ste-Foy, Bureau 240, Ste-Foy, G1V 1V6

TÉL: (418) 653-4471
FAX: (418) 653-4468
PROMO DETAIL est à recherche de travailleurs autonomes pour faire la représentation de produits dans les supermarchés-CONTRAT de 20 heures/sem.
TACHES: Promouvoir, présenter et faire goûter différents produits. Vous avez de l'expérience dans la vente, vous êtes dynamique et bon vendeur, nous tenons à vous rencontrer. Pour plus d'informations 418-622-1697

RECHERCHONS COUPLE DE GÉRANT résident dynamique, honnête pour l'administration, la location et l'entretien de 20 unités à Fort Lauderdale, Floride. Doit maîtriser parfaitement la langue française et anglaise et posséder idéalement ses cartes de travail (carte vertes). Disponibilité avril 2003. Expérience et références requises. Bonne condition physique. Salaire à discuter. Faire parvenir C.V. par fax au: 418-878-5882

REPRESENTANTIE dans le domaine du nettoyage pour vente et estimation. Avec ou sans expérience. Disponible une fin de sem. sur deux. Se présenter avec c.v. à 434 des Montérégies, Beauport ou par fax 664-0662

REST. LE TIRE-BOUCHON SILLERY
engage cuisinier avec expérience pour travail temps plein de 9h à 16h
1648, ch. St-Louis
tél.: 527-8778

SAUVETEURS

17 ans et +, avec cartes de compétence, pour la période d'été, 40h/sem. possible. Faire parvenir curriculum vitae au: 653-6274.

SECRÉTAIRE D'AGENT IMMOBILIER

• Expérience exigée
• Apparence soignée
• Excellent français
• Bonne rémunération
TEMPS PLEIN
Écrire: Le Soleil, Dépt A-153
925, ch. St-Louis C.P. 1547,
Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ARBOIS

COUPLE CONCIERGE Temps plein

PRINCIPALES FONCTIONS:
• Répondre aux appels de service de la clientèle
• Accomplir les travaux de rénovation des appartements
• Faire l'entretien intérieur et extérieur des immeubles

EXIGENCES DU POSTE
• Doit demeurer sur les lieux du travail
• Excellent sens du service à la clientèle
• Posséder des connaissances de base en plomberie, électricité, peinture et menuiserie
• Expérience du poste non requis
ENVOYER C.V. PAR FAX AU:
683-5973
OU: 454, CHEMIN STE-FOY QUÉBEC, G1S 2J5

SOUS-CHEF CUISINIERE POUR PETITS DÉJEUNERS
SERVEUR(EUSE) BILINGUE
Restaurant La Grande Table, Le Bistrot Livermois, Le Café Bruyère, Le Pub St-Patrick; 5 ans d'expérience. Faire parvenir votre C.V. au 1200 rue St-Jean, Québec, entre 14 et 17h, ou tél. 694-0618.

TECHNICIEN INFORMATIQUE
Temps plein, minimum 2 ans d'expérience, bonnes conditions. Envoyer C.V. sur une page seulement.
Fax: 833-6727

TRADUCTEUR(TRICE)
Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience. De 46 000\$ à 90 000\$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto.
(416) 975-5252 poste 305

URGENT HYGIENISTE DENTAIRE
Possibilité temps plein ou temps partiel. Laisser votre C.V. au 1248 ch. Ste-Foy bur. 301 ou faxer au: 527-1917

URGENT. Cité Joie, embauche des étudiants, moniteurs assistants-moniteurs, infirmiers, assistants infirmiers, postes techniques contactez Mireille Pageau, 849-7183 poste 230 fax: 849-9279, courriel cita.joie@ddi.qc.ca

VENDEUR(EUSE)
Boutique haut de gamme au Château Frontenac. Connaissance de l'anglais. Disponible jours, soirs, fins de semaine. Poster C.V. au 42, côte de la Fabrique, Québec G1R 3V7 ou par fax: 694-9196.

INFIRMIÈRE(S) AUXILIAIRE(S) PRÉPOSÉ(E)

TEMPS PLEIN/SUR APPEL POUR CHSLD, CLSC OU PRIVÉ

Selon vos disponibilités
Salaire compétitif
Pour la grande région de Québec
SERVIR +
Plus important réseau de soins de santé au Québec
A/S Carmen Dubé, inf.
418-254-8855
Fax: 418-661-1985
www.servirplus.qc.ca

EMPLOI Service domestique et garderie

A BEAUPORT, garderie bilingue. Faites apprendre l'anglais à vos bouts de chou, à partir d'un an, places limitées. Mère d'expérience 660-9491.

BOCAGES (St-Augustin), recherche dame non fumeuse, pour fillette 20 mois, 3 à 4 jrs/sem, (horaire variable), expérience, références, auto et permis. Disponible début août. 570-9628

CHERCHE gardienne non fumeuse, avec excellentes références, très responsable, doit posséder transport.
Jour: 652-3567 - soir: 849-8520

DAME d'expérience demandée 4-5 après-midi (sem), entretiens ménage, repas, enfants après école, reçus et références. Après 17h: 687-3498

HAPPY Kiddy School, programme d'immersion anglaise pour les 4 ans. Apprentissage par le jeu. Professeur de maternelle. 145/jour. 683-0690

MÈRE d'âge mur demandée comme aide familiale pour bébé, temps partiel en été et à temps plein dès sept. disponibilité en soirée et fin de sem. à l'occasion. St-Nicolas, près ponts, 836-2136

RECHERCHE gardienne à notre maison ou garderie milieu familial, secteur Ste-Foy, pour fille de 3 ans, horaire variable, 619-295-3609.

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans, L.R.V. 627-1145
A 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

FRANCHISE de restauration rapide à vendre à Place Ste-Foy, Québec. Appelez à 514-941-2911

RECHERCHE personnes dynamiques pour travail à domicile dans un domaine en pleine explosion, possibilité de revenu de 5005 à 25005 par mois, 1-866-859-2490.
www.votre-avenir.biz

RÉGION DE TROIS-RIVIÈRES
Entreprise de soudure à vendre. Bonne clientèle dans l'industrie.
819-373-2575

SI VOUS ÊTES SÉRIEUX ET OUVERT à la diversification de revenus sans investissement de capital, nous pourrions faire affaire ensemble. 260-5519
TRAVAIL à domicile, possibilité de faire 5005 à 15005 de plus par mois, références Ronald 1-888-210-8577

COURS DE: français, anglais, allemand, italien, espagnol, russe, néerlandais, 522-3128.

COURS d'électrolyse et esthétique Jour ou soir. Institut formation Dectro 650-0303, 1-800-463-5566

SERVICES DIVERS Déménagement transport

A.S.O.S. DÉMÉNAGEMENT, camion disponible, 605 l'heure minimum 3 heures. 520-6613

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT A.S. 30 et 1er juillet places disponibles. 626-1095, cell: 261-4783

DÉMÉNAGEMENT ET ENTREPOSAGE 572-9070
CAMION avec chauffeur sans man-d'œuvre. Entreprises J. Gaurant, 650-1609

TRANSPORT À BON PRIX. Direct Jour et nuit, 563-1435, 261-5257

SERVICES DIVERS Mariage et réception

REVIVEZ la magie des années 50 avec **LES PUCES RETRO** (duo jumelles de 15 ans). Réservez pour toutes sortes d'événements 570-0398 / 661-2870

A 836-2995. Massothérapie: Suédois, Indien ou Thérapeutique
A 955-5577, massage de qualité nouveau. Haute-ville.

MASSAGE énergétique avec Reiki et reçus d'assurance. Suzanne 836-2674

MASSAGE suédois et californien, esthétique, tél. 688-4628.

MASSOTHÉRAPEUTE pour un sublime massage. Reçu ass. 843-9911

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais et suédois. Membre A.M.Q. Reçu d'assurance, 849-7837

HOMME PROFESSIONNEL, suédois, californien, bonne relaxation. 523-9099
A 834-5242. Accordez-vous le meilleur massage californien.

A DÉCOUVRIR. Arrêtez le temps pour une heure de magie. Détente en plein air ou au coin du feu. Concept unique. Homme, femme, couple. 580-3753.

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE ENR Massage de détente/californien, suédois, personnelle féminine, propreté assurée. 7 jours, 7 soirs 683-1884

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ DES 10H, 522-6470

MASSAGE californien pour elle et lui, non sexuel. Personne sérieuse, de 9 à 18h. 660-8642.

POUR UNE DÉTENTE UNIQUE DES MIDI, NATHALIE AU 627-2704
Massage détente assurée, lun. au vend. Céline et Francine 621-8846

ALLI MASSOTHÉRAPIE

Personnel féminin qualifié, spécial 2 pour 1 (soir). 8173 boul. Pierre-Bertrand, tél.: 627-8558.

ASIATIQUE, en privé 7 sur 7, 24 sur 24, reçoit, déplace. 951-7983

BELLE rondelette Claudia 522-0385

BELLE ET SEXY, 51 ans, massage et plus. Reçoit et hôtel. 648-9101.

BLONDE, MINCE, DISCRÈTE MASSAGE. Tél. 651-0623

DOUCEUR et féminité assurées, massage inclus. 640-0922.

CENTRE ALLURE Inc. pour un petit brin de fantaisie pour une détente complète soins corporels unique
* 623-8795 *

4635, 1ère av. ste. 30, Charlesbourg
* **CYNTHIA 265-5249** *

* 523-1794 Alexandre, bon masseur pour homme, complet, adapté à vos besoins, discret, sensuel.
Venez me voir. C'est bon! 7/7

* * **AH DOUCE DENISE** * *
* Reçoit, déplace 832-2603 * *
* * **ÉTERNEL MASSAGE** * *
* Professionnelle Emmanuelle 634-1146 *
* * **JEUNE BEAUTÉ NATURELLE** * *
* Reçoit, déplace 832-2603 * *

JOLIE RONDELETTE 522-2058

MASSAGE pour détente complète, de 12 à 19h. Monia 847-1379

MASSAGE POUR HOMME COMPLET, ET DISCRET, CLIMATISÉ. JEAN 648-9999

MASSAGES beaux Rive-Sud moments merveilleux. Viens t'exalter, 835-2136.

PLAISIR AVEC JEUNES DÉESSES 18 à 25 ans, solo, duo, 683-4801.

* * **SEDUISANTES** blondes discrètes, rondelettes Danie 953-0652 * *
Super massage suédois ou rassage. Relaxation assurée. Louis 648-0063

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046

A 687-4539, MONSIEUR, offrez-vous un bon massage de détente. Jean
* * **AGRÉABLE** * *
* * **BLONDE BRONZÉE** 836-1410 * *

MASSAGE musculé, suédois, professionnel, local spécial. Jean-Michel 651-8447

SHARON et amitiés reçoivent - dépla-cent, soir et week-end. 573-7143
XXX SUPERBES COLLEGIENNES XXX
sexy, discrètes, distinguées
24h 961-5172

SERVICES DIVERS Santé esthétique

APPAREIL d'électrolyse Apilus SM-500, 25005. Contactez Lise: 871-5249 ou pager: 864-3227

Clinique d'Esthétique Pulchérie
• Tresses Africaines • Extension cheveux 100% humain 527-7898

DE BEAUX PIEDS POUR L'ÉTÉ
Soins des pieds. Reçus. 661-8963

La saison des maillots de bain arrive bientôt, recherche 20 personnes désirant perdre du poids. Programme de nutrition formulé par des médecins. Garantie à 100%. 1-866-659-2488, www.poids-sante.biz

VASTE choix de perruques et rallonges de cheveux, venez consulter nos catalogues. Rendez-vous Chantal 558-8291

AVIS

CLUB IMPRÉVU célibataires 25-45 ans 6 à 10 souper-déjeuner. info: 874-3724

ECKANKAR - La liberté spirituelle à votre portée. 681-6828

VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR. Randonnée, sports et 5 à 7. 687-2396
http://pages.infinit.net/explorer

AVIS Agences de rencontre

HARMONIE 2000 ENR
Promotion été de 25%. Dame moins de 40 ans, monsieur 55 ans et plus
But sérieux. Confidentialité
623-1694, 285-0250

MME HAMEL INC
2092 CHAPDELAIN, STE-FOY
BUT: Stabilité, depuis 1973
7 jrs 9 à 21h. 681-0169

L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ans)
Texte, photo, rencontre. 527-3268

AVIS Messages personnels

HOMME quarantaine 57" à l'aise, cherche femme libre, aimant le chant. Écrire à Le Soleil, Dépt A-154, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, QC. G1K 7J6

JEUNE homme 40 ans cherche compagne pour faire voyage d'une sem. à vélo-camping. 1418664-9575.

AVIS

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h. 18+, 2,85 \$/min. 1(900) 830-6767.

BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 1340
UNE SUITE GELÉE

On dit d'une couleur qu'elle est gelée quand aucun des deux camps ne peut jouer cette suite sans livrer une levée aux adversaires. Un bel exemple, c'est lorsque vous détenez V-x-x en face de D-x-x. Si vous laissez les adversaires ouvrir la couleur, vous ferez toujours une levée, alors que si c'est vous qui commencez à jouer cette suite, vous n'en ferez qu'une fois sur deux.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ D 3
♥ 3
♦ D 8 4 3
♣ D 10 7 6 5 2
N
O E
S
♠ A 6
♥ A 10 6
♦ A 10 6
♣ A 9 8 4 3

Ouest Nord Est Sud
1 ♣
Passe 4 ♣ * Passe 5 ♣
Tous passent.
* Barrage

Ouest entame du Valet de pique. Faites un plan de jeu, ensuite en regardant les quatre jeux, essayez de réussir votre manche.

Vous pouvez compter un pique pendant, deux carreaux et peut-être un trèfle. Si les atouts divisent 1-1, il ne restera qu'à trouver une manière de ne perdre qu'un carreau. Pour le moment, il est préférable de ne pas appeler la Dame de pique du mort. Il serait surprenant qu'Ouest ait entamé sous son Roi, contre un contrat à la couleur. Est joue le neuf et vous gagnez de l'As; As de cœur et cœur coupé, ensuite trèfle à l'As. Quand Est défait, vous vous retrouvez devant une perdante à l'atout. Tout n'est pas perdu. Vous coupez le dernier cœur au mort et rendez la main aux adversaires par la Dame de pique. À partir de maintenant, vous avez besoin d'une distribution spécifique des carreaux, le Roi à droite et le Valet à gauche. Jouez en conséquence. Si Est joue dans coupe et défait, coupez au mort en jetant un carreau et rendez la main à Ouest à l'atout. Ce dernier doit de nouveau jouer dans coupe et défait ou ouvrir les carreaux. Pour Est, le meilleur jeu est le retour du neuf de carreau. Vous couvrez avec le Dix et la Dame du mort gagne. Trèfle pour le Roi d'Ouest. Celui-ci doit rejouer carreau. Il joue le sept, vous couvrez avec le huit, le Roi d'Est et votre As. Votre six est maître.

On dit de la suite carreau qu'elle est gelée. Le premier camp qui joue la couleur est automatiquement perdant.

ABONNEZ-VOUS
LE SOLEIL
686-3344
1 866 686-3344

Étudiantes Distinguées
BEAUTÉ, CLASSE, DISCRÉTION
SERVICE V.I.P. * DUO FÉMININ
REÇOIT 652-9461 DÉPLACÉ
* **CAMÉLLIA 802-9489** *
KATHY, ZOÉ, KIM, SARAH, 576-4887

ABONNEZ-VOUS
LE SOLEIL
686-3344
1 866 686-3344

jfrs@videotron.ca



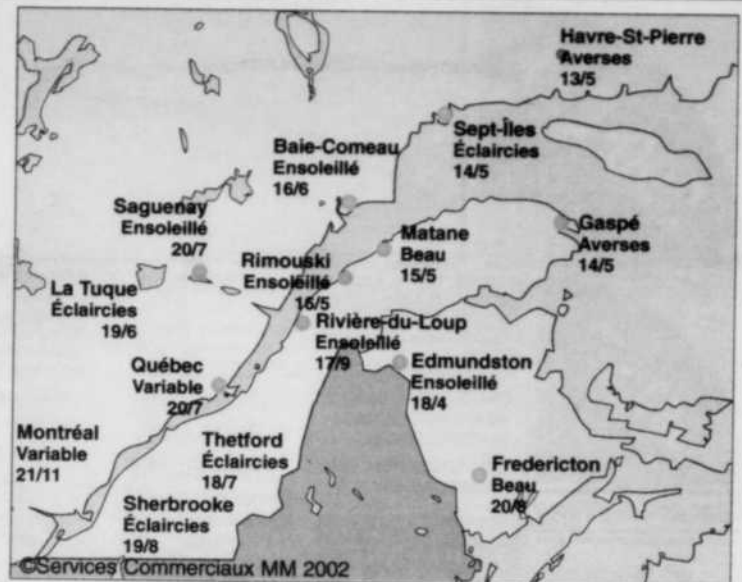
Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi. Vents légers. Max. 20. Min. 7.

Demain

Ciel variable. Max. 18. Min. 9.



Mercredi:

Plutôt nuageux avec quelques averses. Max. 18. Min. 9.

Jeudi:

Nuageux avec faible pluie. Max. 18. Min. 9.

Vendredi:

Nuageux avec faible pluie. Max. 20. Min. 9.

Les marées (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 1h40	0.5m	H 2h25	4.1m
H 6h50	5.2m	B 9h00	0.7m
B 14h40	0.3m	H 15h00	3.4m
H 19h20	4.2m	B 20h40	1m
Demain		Demain	
B 2h15	0.4m	H 3h00	4.2m
H 7h25	5.3m	B 9h40	0.6m
B 15h20	0.3m	H 15h35	3.4m
H 19h55	4.2m	B 21h15	0.9m

Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 5h00	1.3m	H 1h50	2.9m
H 9h10	3.6m	B 8h30	0.4m
B 18h10	1.4m	H 14h25	2.2m
H 21h50	2.9m	B 20h05	0.6m
Demain		Demain	
B 5h35	1.3m	H 2h30	3m
H 9h40	3.6m	B 9h10	0.4m
B 18h50	1.4m	H 15h05	2.2m
H 22h30	2.8m	B 20h40	0.5m

AU PAYS

AUJOURD'HUI	
Calgary	Averses 13/5
Charlottetown	Averses 11/6
Edmonton	Variable 22/8
Frédéricton	Beau 20/8
Halifax	Averses 15/7
Iqaluit	Variable 6/-1
Moncton	Averses 16/3
Ottawa	Éclaircies 22/13
Régina	Pluie 9/5
Rouyn Noranda	Pluie 12/7
Saint-Jean	Averses 6/2
Saskatoon	Pluie 11/8
Sudbury	Averses 19/12
Toronto	Variable 26/17
Thunder Bay	Orages 11/8
Vancouver	Ensoleillé 21/12
Victoria	Ensoleillé 21/9
Whitehorse	Variable 14/4
Winnipeg	Averses 19/14
Yellowknife	Variable 23/11

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Averses 16/12
Athènes	Beau 27/23
Beijing	Soleil 20/16
Berlin	Orages 19/13
Boston	Beau 23/15
Buenos Aires	Beau 5/1
Chicago	Orages 27/20
Londres	Pluie 14/12
Los Angeles	Beau 20/14
Madrid	Soleil 28/12
Mexico	Orages 23/14
Moscou	Soleil 20/11
New Delhi	Soleil 41/32
New York	Beau 28/18
Paris	Beau 16/11
Philadelphie	Beau 30/19
Rio	Beau 30/22
Rome	Beau 26/14
Tokyo	Nuageux 26/23
Washington	Beau 32/21

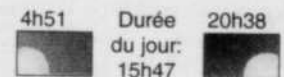
AU SOLEIL

AUJOURD'HUI	
Acapulco	Beau 33/25
Bahamas	Orages 31/24
Barbade	Soleil 31/26
Bermudes	Beau 28/23
Cancun	Orages 35/23
Daytona Beach	Averses 29/21
Ft. Lauderdale	Orages 30/24
Honolulu	Beau 30/24
KeyWest	Orages 29/26
La Havane	Orages 30/22
Las Vegas	Variable 33/19
Miami	Orages 29/24
Montego Bay	Beau 32/26
Myrtle Beach	Variable 29/18
Orlando	Orages 31/21
Palm Springs	Soleil 35/20
Puerto Plata	Orages 32/24
Tallahasse	Orages 31/20
Tampa	Orages 31/22
W. Palm Beach	Averses 30/25

ALMANACH

Maximum hier	21°
Minimum hier	12.5°
Normale le jour	21.5°
Normale la nuit	8.5°
Record max.	29.4°/1970
Record min.	1.1°/1958
Précipitation hier	3.6 mm
1mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Indice UVB: 7.2 (Elevé)



Lune: lever à 4h33 coucher à 20h35



Uci sanction 2.3 — la plus élevée en Amérique du Nord du 17 au 23 juin 2002 www.grandprixcycliste.com

Dans le cadre du Grand Prix Cycliste de Beauce Postes Canada

Bell présente GRAND PRIX CYCLISTE DE BEAUCE POSTES CANADA

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

vous offre la chance de gagner un vélo « Miele » d'une valeur de 300 \$.

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL Chiffres chanceux **2-8**

Pour participer, retrouvez dans votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL les chiffres chanceux publiés dans l'annonce ci-contre et téléphonez au 1 900 870-3987 avant 22h aujourd'hui. 50¢ par appel. Tirage le lendemain 10h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur copie gagnante numérotée du jour non altérée pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL Vérifiez votre numéro, il pourrait être payant!

LU243638